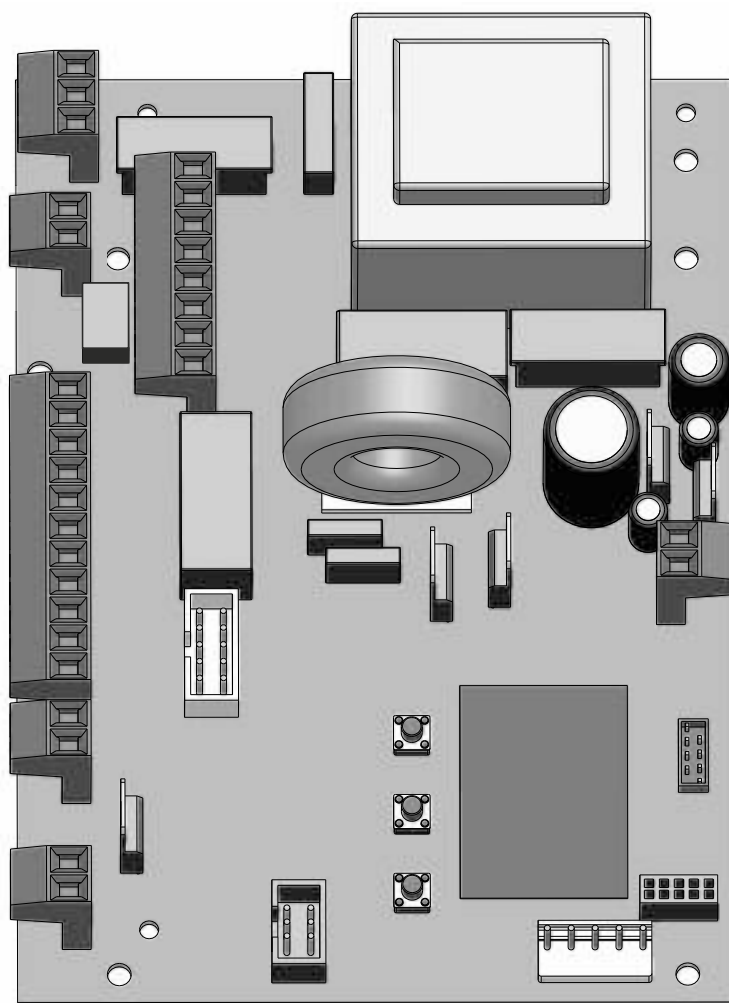


# **SWING 2 DG R2F**

***CENTRAL ELECTRÓNICA PARA 1 O 2 MOTORES A 230V/115V***



**SEA S.p.A.**

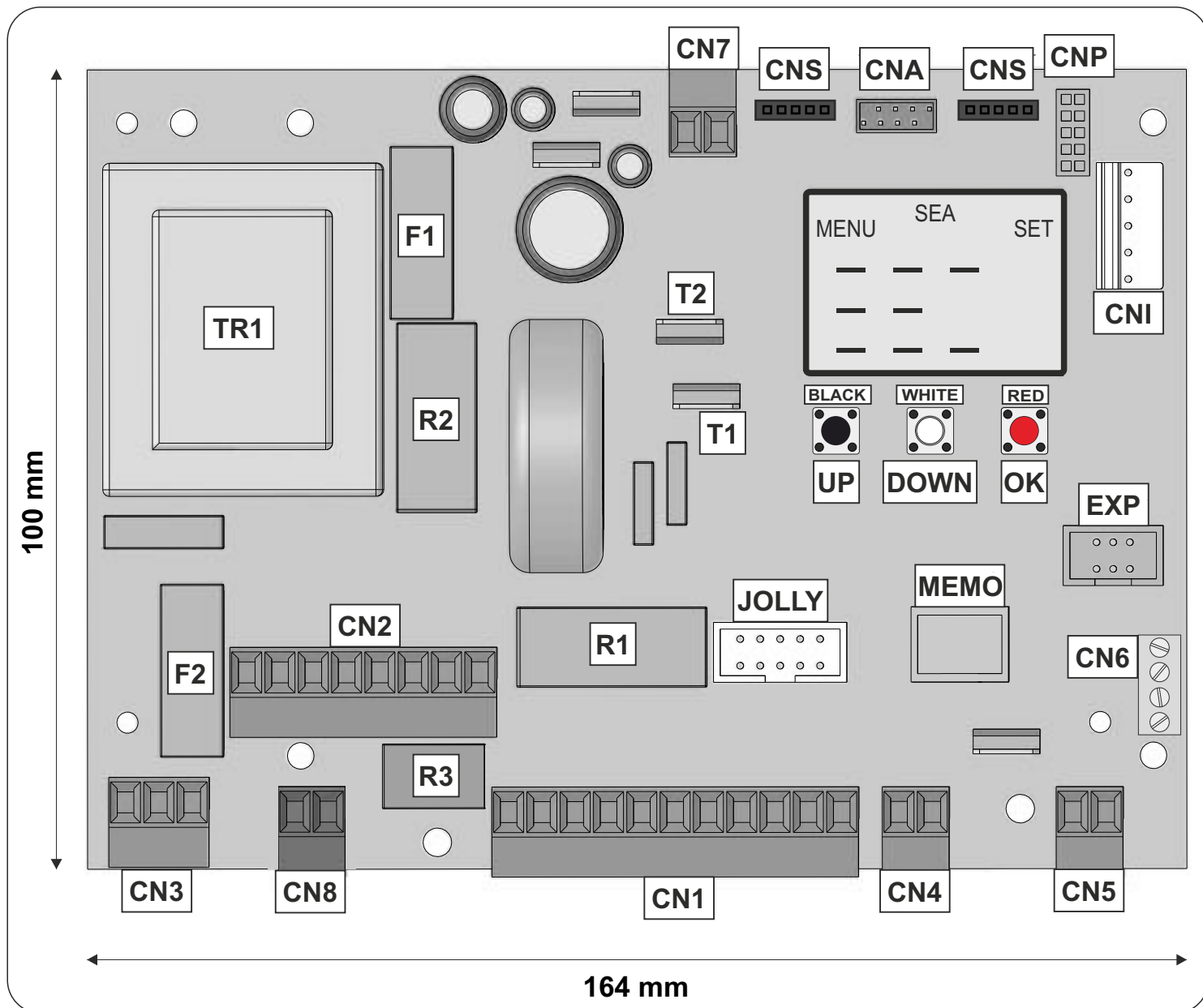
**Zona Industriale Sant' Atto - 64020 - Teramo - ITALY**

**Telephone: + 39 0861 588341 - Fax: + 39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

## COMPONENTI - COMPONENTS - COMPOSANTS - COMPONENTES



## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

ALIMENTAZIONE	230 Vac 50/60 Hz 115Vac 50/60 Hz
POWER SUPPLY	
ALIMENTATION	
ALIMENTACIÓN	

TEMPERATURA DI ESERCIZIO	-20°C ↗ +50°C ↘
WORKING TEMPERATURE	
TEMPERATURE DE TRAVAIL	
TEMPERATURA DE TRABAJO	

ASSORBIMENTO IN STAND-BY	30 mA
STAND-BY ABSORPTION	
ABSORPTION EN STAND-BY	
ABSORCIÓN EN STAND-BY	

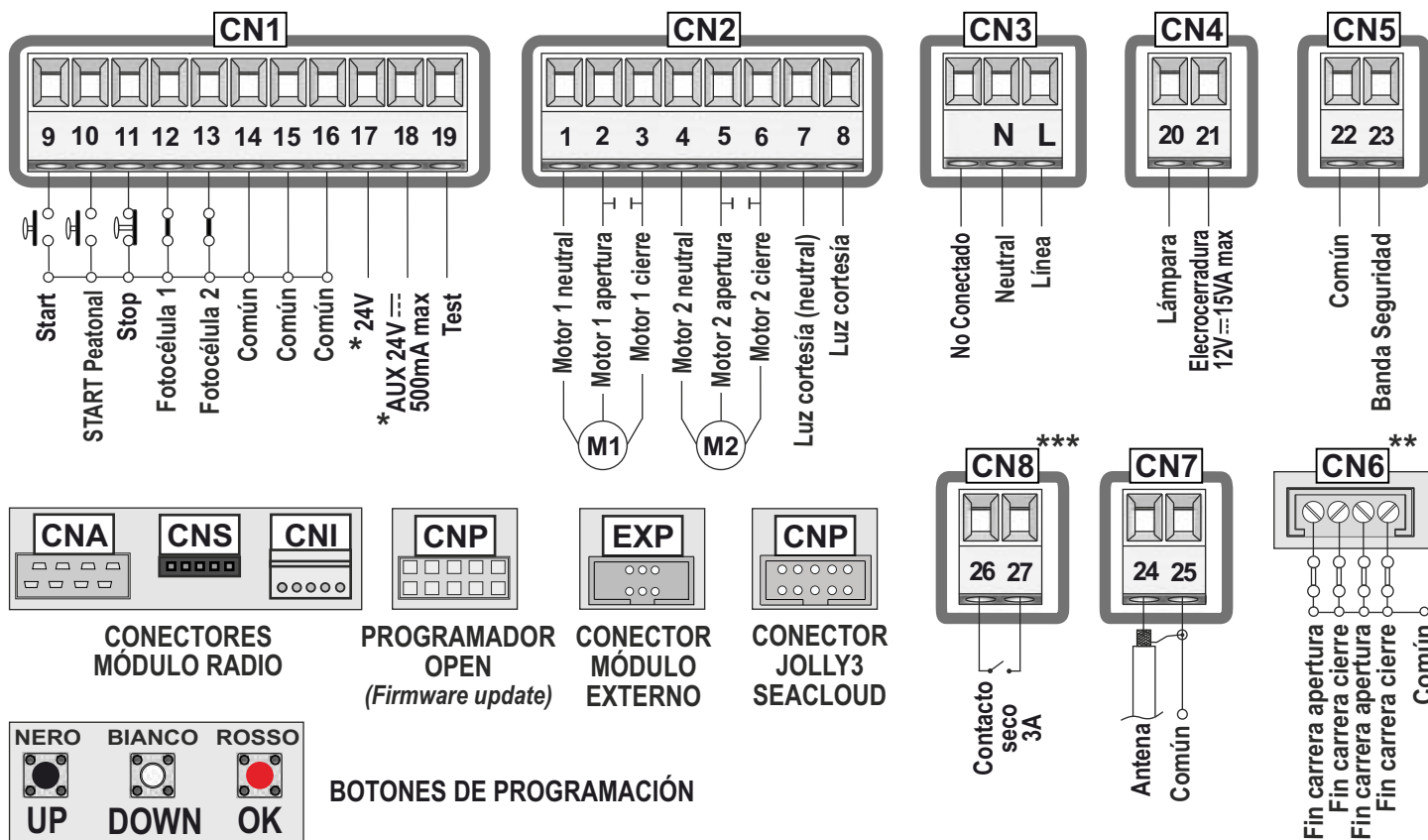
SCATOLA PER ESTERNO	183 x 238 x 120 mm IP55
EXTERNAL BOX	
BOITIER EXTERIEURE	
CONTENEDOR EXTERIOR	

# COMPONENTI - COMPONENTS - COMPOSANTS - COMPONENTES

	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
CN1	ingresso / uscita	input / output	entrée / sortie	entrada / salida
CN2	motore condensatore luce cortesia	motor capacitor courtesy light	moteur condensateur lumière de courtoisie	motor condensador luz de cortesía
CN3	alimentazione	power supply	alimentation	alimentación
CN4	lampeggiante elettroserratura	Flashing light electric lock	lampe clignotante serrure électrique	lampara cerradura eléctrica
CN5	costa di sicurezza	safety edge	tranche de sécurité	banda de seguridad
CN6	finecorsa	limit switch	fin de course	final de carrera
CN7	antenna	antenna	antenne	antenna
CN8	contatto pulito 3A - 250V	dry contact 3A - 250V	contact sec 3A - 250V	contacto seco 3A - 250V
CNA	ricevente RX	RX receiver	récepteur RX	receptor RX
CNS	ricevente FIX	FIX receiver	récepteur FIX	receptor FIX
CNI	ricevente ad innesto	plug-in receiver	récepteur enfichable	receptor enfichable
CNP	programmazione	programming	programmation	programación
EXP	modulo esterno	external module	module externe	módulo externo
JOLLY	JOLLY 3 SEACLOUD	JOLLY 3 SEACLOUD	JOLLY 3 SEACLOUD	JOLLY 3 SEACLOUD
T1	triac pilotaggio motori	triac pilotaggio motori	triac pilotage moteurs	triac pilotaje motores
T2	triac pilotaggio motori	motor control triac	triac pilotage moteurs	triac pilotaje motores
R1	relay motori	motors relay	relay moteurs	relay motores
R2	relay luce cortesia	courtesy light relay	relay lumière courtoisie	relay luz de cortesía
R3	relay contatto pulito	dry contact relay	relay contact sec	relay contacto seco
F1	fusibile accessori 1A	1 A accessories fuse	fusible accessoires 1A	fusible accesorios 1A
F2	fusibile 6.3AT (230V) fusibile 10AT (115V)	6.3AT fuse (230V) 10AT fuse (115V)	fusible 6.3AT (230V) fusible 10AT (115V)	fusible 6.3AT (230V) fusible 10AT (115V)
TR1	trasformatore alimentazione	power transformer	transformateur alimentation	transformador alimentación
MEMO	memoria aggiuntiva TX	TX additional memory	mémoire additionnelle TX	memoria adicional TX

## 1 - CONEXIONES

**ATENCIÓN: HAGA TODAS LAS CONEXIONES CON TARJETA ELECTRÓNICA NO ALIMENTADA**

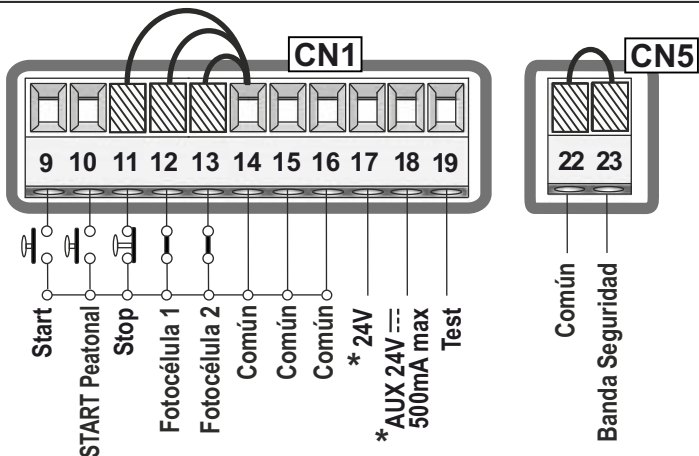


\* La carga máxima indicada de 500 mA se refiere a la carga máxima distribuida en todas las salidas 24V, incluida la absorción del receptor a bordo (30 mA)

\*\* El conector CN6 está presente solo en la versión con gestión final de carrera SWING 2 DG R2F «FC»

\*\*\* El conector de contacto seco CN8 admite una carga máxima de 3A y 250V  
NOTA: Disponible solo en la versión de hardware R2 DRY CONTACT con relé adicional

## 2 - JUMPERS



**ATENCIÓN:** la tarjeta electrónica está predispuesta con el reconocimiento automático de las entradas N.C. no utilizadas (fotocélulas, stop y fin de carrera) Las entradas excluidas durante la auto-programación pueden ser restablecidas en el menú «VERIFICACIÓN ESTADO DE LAS ENTRADAS» (capítulo 15) sin necesidad de repetir la programación de la tarjeta electrónica

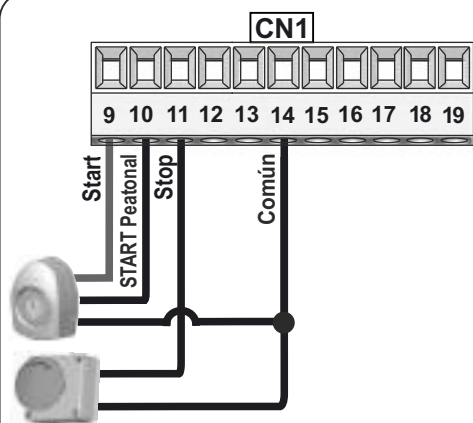


→ JUMPERS OPCIONALES

**NOTA:**

Las funciones descritas en este manual están disponibles a partir de la Revisión 03.00 de esta tarjeta electrónica y es también compatible con el programador JOLLY 3

### 3 - CONEXIONES EN CN1



#### 3.1 - START (N.O.)

**conectar en los bornes 9 y 14**

Si se transmite una impulsión en esta entrada (a través del botón a llave o el teclado, etc.), la automatización abre o cierra. Para conectar otros dispositivos de Start (p. ej. la espira magnética), consulte las respectivas instrucciones

**Nota 1:** Para más detalles sobre las lógicas asociables al botón START, ver el **capítulo 17 (LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO)**

**Nota 2:** si se empuña esta entrada durante la pausa, la cancela no se cierra hasta que la entrada está ocupada

#### 3.2 - START PEATONAL (N.O.)

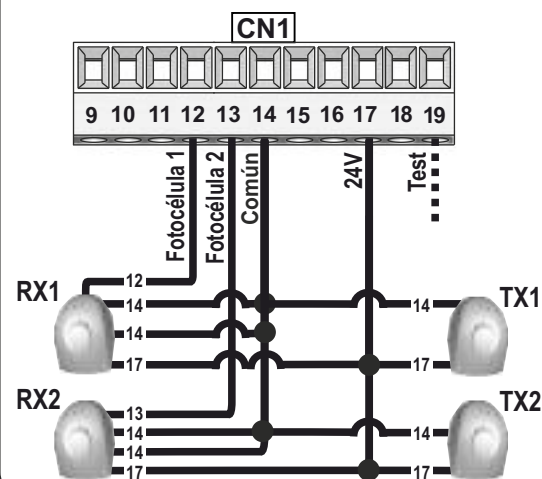
**conectar en los bornes 10 y 14**

Esta entrada permite obtener una apertura parcial. Es posible gestionar el espacio de apertura a través de la pantalla (**menú-90**) o a través del JOLLY 3. También es posible gestionar el tiempo de pausa peatonal a través del **menú-91**

**Nota 1:** Para más detalles sobre las lógicas asociables al botón START PEATONAL ver **cap. 17 (LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO)**

**Nota 2:** si se empuña esta entrada durante la pausa, la cancela no se cierra hasta que la entrada está ocupada

**IMPORTANTE:** desde el **menú 89-SEMAFORO A RESERVACION**, se puede activar la prioridad en apertura o cierre asociando los botones de START y START PEATONAL (solo con la unidad de gestión SEM)



#### 3.3 - STOP (N.C.) conectar en los bornes 11 y 14

Si se presiona este pulsador, el motor se para inmediatamente en cualquier condición o posición. Es necesario un nuevo comando de Start para reestablecer el movimiento.

**Nota:** Después de un Stop, el movimiento siempre reiniciará en cierre

#### 3.4 - FOTOCÉLULA 1 Y FOTOCÉLULA 2

**24V (borne 17)**

**Fotocélula 1 (borne 12)**

**COM = 0 V (borne 14 - 15 - 16)**

**Fotocélula 2 (borne 13)**

**Nota 1:** Para realizar el **AUTOTEST**, conecte el negativo de la fotocélula TX al **borne 19** y active la función «**phototest**» en el **menú 95-FOTOTEST** (es posible activar el fototest también en las fotocélulas individuales, eligiendo entre las opciones del menú)

**Nota 2:** Las configuraciones de default de los menús 97 y 98 son: **menú 97-FOTOCÉLULA 1 = «cierre»**; **menú 98-FOTOCÉLULA 2 = "apertura"**; Para más funciones y gestión, ver los **menú-97** y **menú-98**

#### 3.5 - OPCIONES AUX 24V max 500mA conectar en el borne 18

Desde el **menú 94-24VAUX** o mediante el programador JOLLY 3 es posible elegir cuándo tener voltaje en la salida AUX. Una **LÁMPARA PILOTO** se puede conectar a esta entrada. Para las funciones de la lámpara piloto, consulte el **menú 94-24VAUX - «indicador cancela abierta»**

#### 3.6 - TIMER (N.O.)

**conectar en el borne 10 (Start peatonal) o en el borne 13 (Fotocélula 2)**

Se puede habilitar a través del **menú-92** o del JOLLY 3. Se utiliza para abrir y mantener la automatización abierta hasta que el timer libera el contacto. A la liberación, el operador esperará la pausa establecida y después cerrará nuevamente

**Nota 1:** si está conectado en el Start Peatonal, este comando será deshabilitado en el control remoto

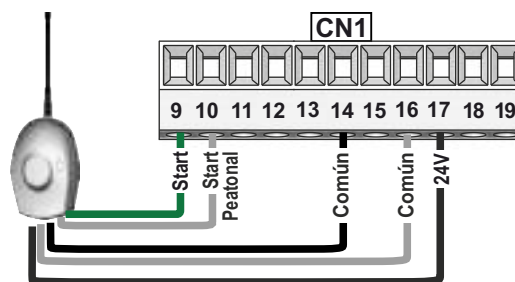
**Nota 2:** con temporizador activo, en caso de intervención de un dispositivo de seguridad, se requerirá un mando de Start del usuario para restablecer el movimiento

**Nota 3:** en caso de falla de energía y con la puerta abierta, si el TIMER sigue activo cuando vuelve la energía, se realizará nuevamente el cierre; si ya no está activo, será necesaria una impulsión de Start

### 3.7 - RECEPTOR EXTERNO

Se puede conectar un receptor externo a la tarjeta electrónica, de acuerdo con el diagrama de conexión al lado. Para obtener más detalles sobre las conexiones y las funcionalidades del receptor externo, consulte el manual de instrucciones relativo

#### EJEMPLO DE CONEXIÓN RECEPTOR EXTERNO



### 3.8 - PULSADOR LATCH OPENING O LATCH CLOSING

#### conectar en los bornes 10 y 14

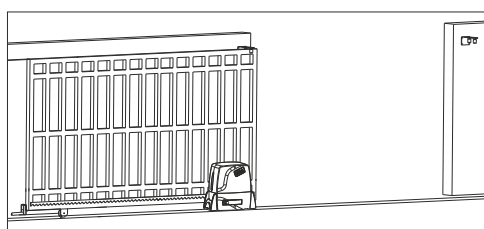
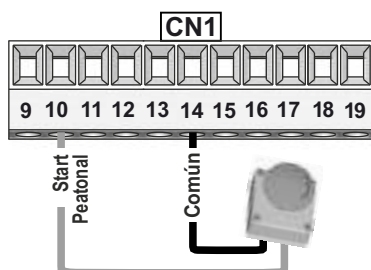
Es posible conectar un pulsador a la tarjeta electrónica para las funciones de Latch Opening o de Latch Closing. Para activarlas, conecte el contacto N.O. en el Start Peatonal (la función de Start Peatonal será desactivada). A través del **menú 118-LATCH** puede elegir entre las diferentes opciones de Latch. Para desactivar la función Latch, presione el mismo comando utilizado para activarla.

**LATCH OPENING:** la función sirve para abrir y mantener abierta la automatización. Si está activa, no se acepta ningún otro tipo de START hasta que se desactive la función

**LATCH CLOSING:** la función se utiliza para cerrar y mantener cerrada la automatización. Si está activa, no se acepta ningún otro tipo de START hasta que se desactive la función

**Nota 1:** La función Latch también se puede habilitar en el segundo canal del control remoto; por favor refiérase al párrafo 19.2 para más detalles

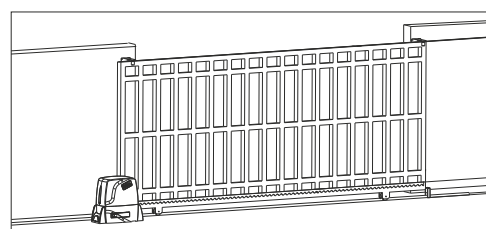
**Nota 2:** También puede habilitar la función Latch de SEACLOUD. Ver su instrucciones para más detalles



**LATCH OPENING**  
ABRE Y PERMANECE  
ABIERTO



**OTROS MANDOS EXCLUIDOS**



**LATCH CLOSING**  
CIERRA Y PERMANECE  
CERRADO



**OTROS MANDOS EXCLUIDOS**



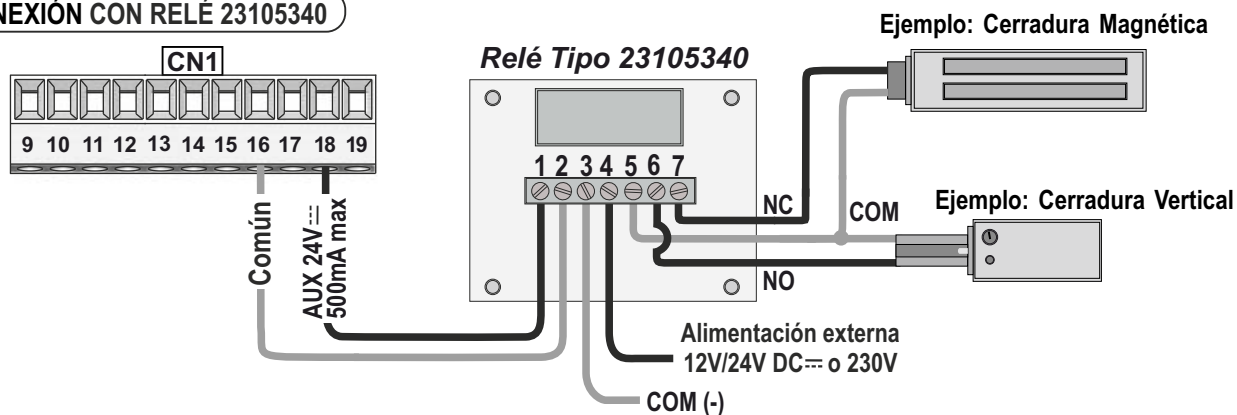
### 3.9 - CERRADURA MAGNÉTICA O CERRADURA VERTICAL

conectar en los bornes 16 y 18

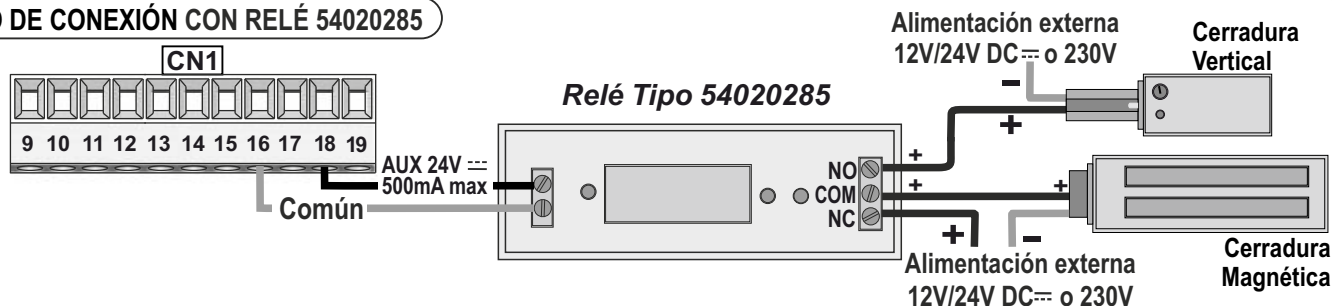
**ATENCIÓN:** configure el menú 94-24V AUX en «FRENO NEGATIVO» antes de conectar la cerradura

Es posible conectar una cerradura magnética (MagLock) o una cerradura vertical a través la tarjeta Relé código 23105340 (o modelo anterior código 54020285) a la tarjeta electrónica y a la fuente de alimentación externa (alimentación 12/24V DC para cerradura 12V/24V o alimentación de 230V para cerradura a 230V)

#### EJEMPLO DE CONEXIÓN CON RELÉ 23105340



#### EJEMPLO DE CONEXIÓN CON RELÉ 54020285



## 4 - CONEXIONES EN CN2

### 4.1 - CONEXIÓN DEL MOTOR EN LA TARJETA ELECTRÓNICA

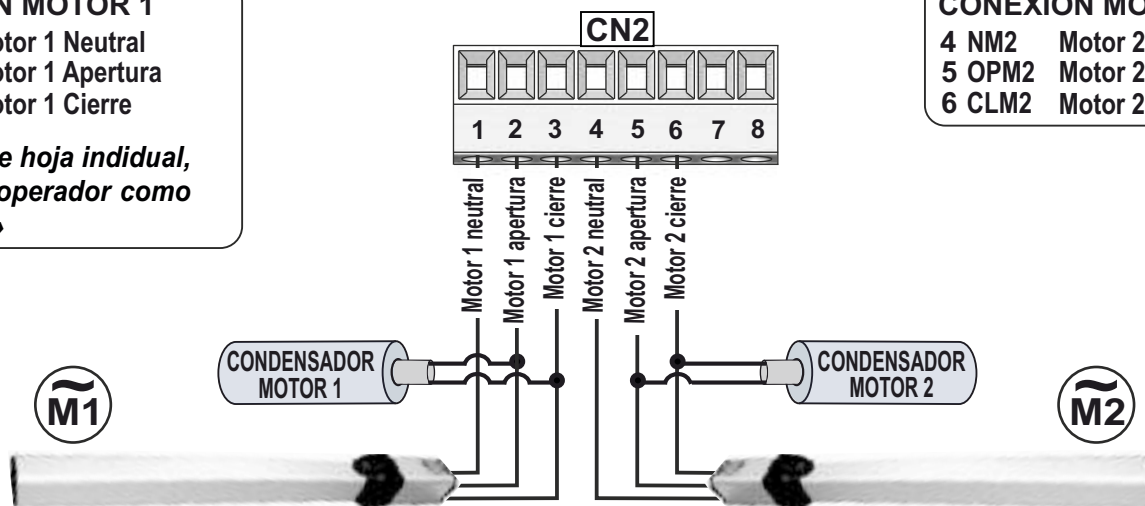
#### CONEXIÓN MOTOR 1

- 1 NM1 Motor 1 Neutral
- 2 OPM1 Motor 1 Apertura
- 3 CLM1 Motor 1 Cierre

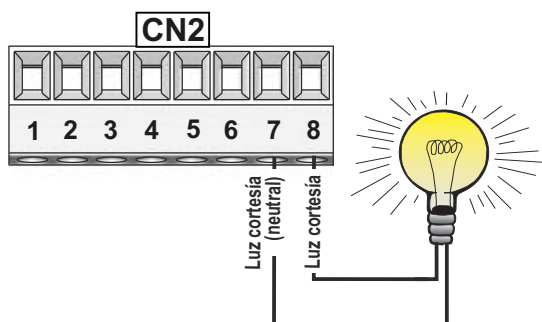
\* En caso de hoja individual, conecte el operador como «MOTOR 1»

#### CONEXIÓN MOTOR 2

- 4 NM2 Motor 2 Neutral
- 5 OPM2 Motor 2 Apertura
- 6 CLM2 Motor 2 Cierre



### 4.2 - CONEXIÓN DE LUZ DE CORTESÍA



Es posible usar el conector CN2 como un contacto en el que conectar una lampara intermitente funcionando a través de una unidad de relampagueo o una luz de cortésia temporisable de 0 a 240 segundos, de acuerdo con el diagrama de conexión al lado.

Para la configuración, ver el **menú 88-LUZ DE CORTESÍA**

EJEMPLO: LUZ DE CORTESÍA CRONOMETRADA DE 0 A 4 MINUTOS

MÁX. 50W → 230V

MÁX. 100W → 115V

## 5 - CONEXIONES EN CN3

### 5.1 - CONEXIÓN TARJETA ELECTRÓNICA

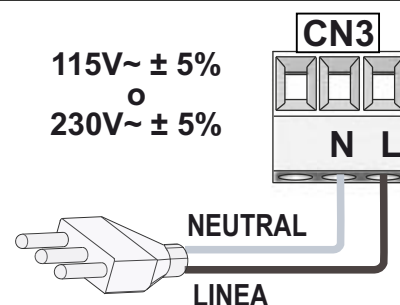
Fusible 3,6A retrasado en alimentación 230V~

Fusible 6,3A retrasado en alimentación 115V~

**ADVERTENCIA:** Para la conexión a la red eléctrica es obligatorio cumplir con la normativa vigente

**NOTA:** Se recomienda utilizar un interruptor diferencial de 10A para proteger el sistema de alimentación

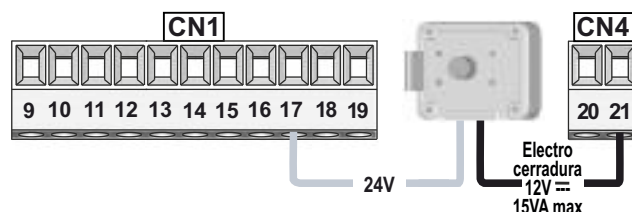
**NOTA:** En caso de fuente de alimentación inestable, se recomienda utilizar un UPS externo de min. 800VA



## 6 - CONEXIONES EN CN4

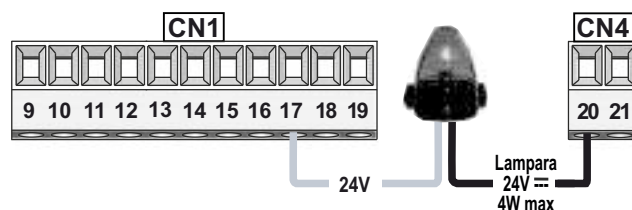
### 6.1 - ELECTRO-CERRADURA conectar en los bornes 17 de CN1 y 21 de CN4

Es posible conectar una cerradura eléctrica de 12V  $\equiv$  y 15W máx. Desde el **menú 77-TIEMPO CERRADURA** es posible regular el tiempo de desbloqueo de la cerradura eléctrica de 0 a 5 segundos; También es posible elegir cuándo activarla, si solo en apertura, solo en cierre o en ambos los sentidos desde el **menú 78-CERRADURA**



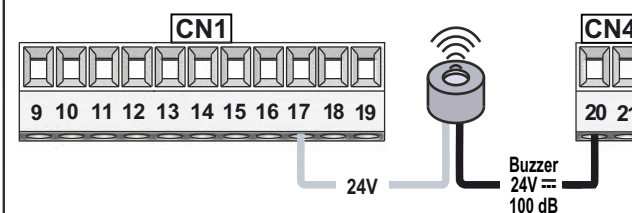
### 6.2 - LAMPARA o BUZZER conectar en los bornes 17 de CN1 y 20 de CN4

Es posible conectar una lampara intermitente a 24V  $\equiv$  y máx. 4W que avisa del movimiento de la cancela: **1 relampagueo por segundo en apertura, 2 relampagueos por segundo en cierre y en pausa permanece encendida.** A través de la luz intermitente también es posible leer las señales de alarma relacionadas con los dispositivos de **STOP**, **FOTOCELULA 1**, **FOTOCELULA 2** y **BANDA DE SEGURIDAD**.



Es posible gestionar y modificar las funciones desde el **menú 86-LUZ INTERMITENTE** o con el **JOLLY 3**. También es posible gestionar la función de pre-relampagueo desde el **menú 85-PRE-RELAMPAGUEO**

Es posible conectar un **BUZZER AUTO-OSCILANTE** a 24V  $\equiv$  y 100 dB, utilizando las mismas conexiones; El Buzzer es una alarma audible que se puede utilizar como una seguridad. Se puede conectar en lugar de la luz intermitente, pero antes es necesario configurar la función «**BUZZER**» en el **menú 86-LUZ INTERMITENTE**. El se activará después de 2 intervenciones consecutivas de la protección anti-aplastamiento y para restablecer presionar el botón **STOP**; En cada caso, el sonido se apaga automáticamente después 5 min. y la automatización permanece estacionaria hasta un nuevo comando



## 7 - CONEXIONES EN CN5

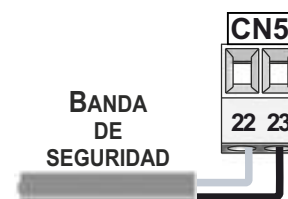
### 7.1 - BANDA DE SEGURIDAD conectar en los bornes 22 y 23 de CN5

Si se activa, la banda de seguridad abre el contacto provocando una inversión parcial del movimiento, tanto en apertura como en cierre. Desde los **menú 100-BANDA DE SEGURIDAD 1** y **102-DIRECCION BANDA 1** es posible gestionar las funciones (o también **103-DIRECCION BANDA 2** pero solo si el **menú 98-FOTOCELULA 2** está configurado como «**BANDA DE SEGURIDAD 2**»)

**Nota 1:** en el **menú-100** hay la opción **banda de seguridad balanceada 8K2**; el contacto tiene un valor de resistencia específico para detectar los cortocircuitos. Si no está equilibrado, aparecerá una alarma

**Nota 2:** las funciones de la banda de seguridad también pueden ser gestionadas por el **JOLLY 3**

**Nota 3:** es posible realizar el autotest (también en una banda de seguridad wireless), conectando el positivo de la banda a la entrada 19 «**TEST**» de **CN1** y seleccionar «**BANDA 1**» en el **menú 96-AUTOTEST BANDA**





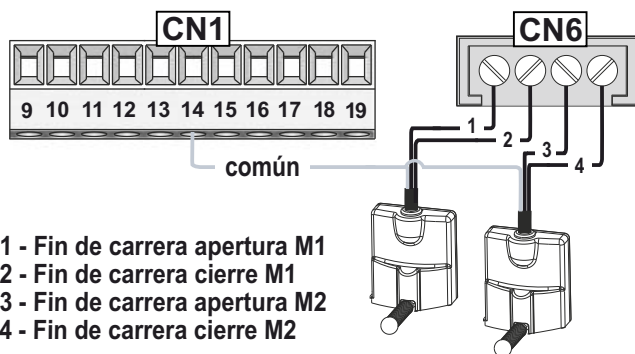
## 8 - CONEXIONES EN CN6

### 8.1 - FINAL DE CARRERA (SOLO EN VERSIONES SWING 2 DG R2F «FC»)

Si hay finales de carrera, estos deben conectarse al **conector CN6** y al **terminal 14 (común)** del conector **CN1**, como se muestra en la figura al lado.

A través del **menú 104 - SELECCION FIN CARRERA** es posible configurar el tipo de fin de carrera utilizado y el modo de trabajo

También es posible activar la **función anti-intrusión** desde el **menú 79-ANTI-INTRUSIÓN**; esta función está vinculada a la presencia de al menos un final de carrera que, si se activado, obliga el motor a cerrarse



**!** Para un correcto funcionamiento de los finales de carrera debe existir correspondencia entre el sentido de movimiento de los motores y los respectivos finales de carrera activados

## 9 - CONEXIONES EN CN7 y CN8

### 9.1 - CONEXIÓN ANTENA EN CN7

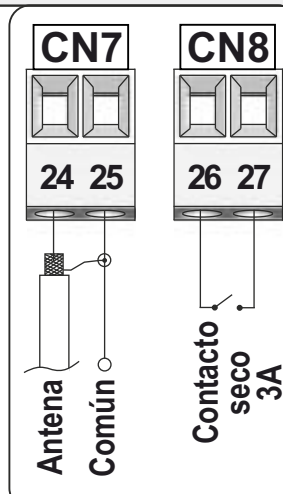
El **conector CN7** se utiliza para **conectar la ANTENA**, como se muestra en la figura lateral

### 9.2 - CONEXIÓN CONTACTO SECO EN CN8

El **conector CN8** es un conector de **CONTACTO SECO** (para uso general, por ejemplo, como activación para un temporizador de luz de escalera) y admite una carga máxima de 3A y 250V.

El relé funcionará con el START, el START PEATONAL o en caso de intervención de FOTOCÉLULA y permanece activo para 3 segundos.

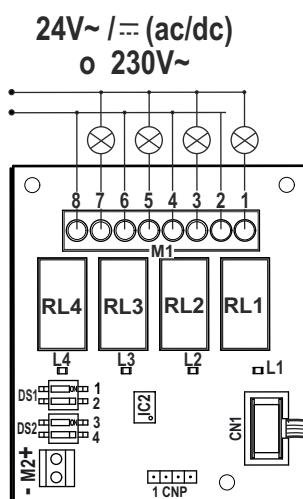
**NOTA:** Función disponible solo en la versión de hardware R2 DRY CONTACT y con relé adicional



## 10 - CONEXIONES EN EXP

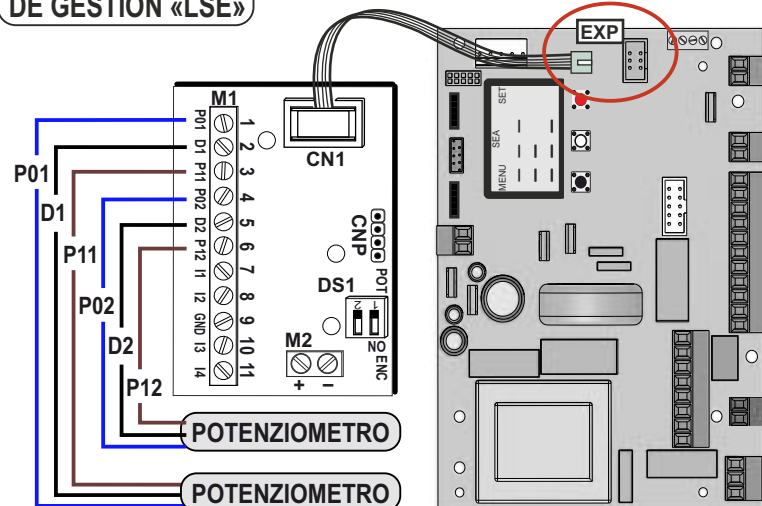
### 10.1 - CONEXIÓN DE LA TARJETA DE GESTIÓN «SEM 2»

**TARJETA DE GESTIÓN  
SEM 2**



## 10.2- CONEXIÓN POSITION GATE CON TARJETAS «LSE» o «LE»

**Ejemplo: TARJETA DE GESTIÓN «LSE»**



P11/P12 = Marrón  
D1/D2 = Blanco o Negro \*  
P01/P02 = Verde o Azul \*

\*Los colores de los cables difieren entre modelo antiguo o nuevo de CIRCUITO LSE (o LE)

A través de la tarjeta de gestión **LSE** (o la tarjeta **LE**) conectada a la tarjeta electrónica a través del conector **EXP**, es posible conectar el "**POSITION GATE**" (potenciometro para gestionar la correcta posición de la cancela y su inversión en obstáculo).

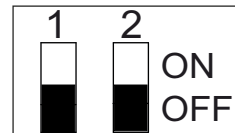
El potenciometro se habilita desde el **menú**

**32-ENCODER → POTENCIÓMETRO → ON**



**ATENCIÓN:**

Para el uso con potenciometro, es necesario reglar ambos los DIP en OFF

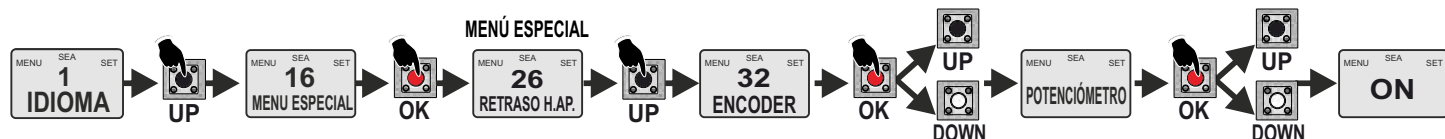


Dip switch 1 = OFF  
Dip switch 2 = OFF

Para más detalles sobre la funcionalidad de las tarjetas **LSE** o **LE**, consulte las **INSTRUCCIONES TÉCNICAS** relativas

## 10.3 - CONFIGURACIÓN DEL POTENCIÓMETRO «POSITION GATE»

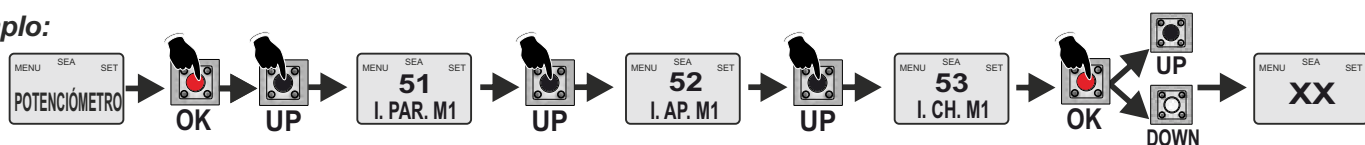
### HABILITACIÓN POTENCIÓMETRO



### MENÚ 32 - POTENCIÓMETRO - SUBMENU DE GESTIÓN POTENCIÓMETRO:

- 51-I.PAR.M1 (IMPULSOS PARCIALES MOTOR 1)** este menú muestra la posición actual del operador
- 52-I.AP.M1 (IMPULSOS APERTURA MOTOR 1)** muestra los impulsos con la hoja completamente abierta y es posible, accediendo con OK, aumentar o disminuir los pulsos totales usando los botones UP y DOWN
- 53-I.CH.M1 (IMPULSOS CIERRE MOTOR 1)** muestra los impulsos con la hoja completamente cerrada y es posible, accediendo con OK, aumentar o disminuir los pulsos totales usando los botones UP y DOWN
- 54-I.PAR.M2 (IMPULSOS PARCIALES MOTOR 2)** este menú muestra la posición actual del operador
- 55-I.AP.M2 (IMPULSOS APERTURA MOTOR 2)** muestra los impulsos con la hoja completamente abierta y es posible, accediendo con OK, aumentar o disminuir los pulsos totales usando los botones UP y DOWN
- 56-I.CH.M2 (IMPULSOS CIERRE MOTOR 2)** muestra los impulsos con la hoja completamente cerrada y es posible, accediendo con OK, aumentar o disminuir los pulsos totales usando los botones UP y DOWN

**Ejemplo:**



**NOTA 1:** Si la lectura del potenciometro se invierte con respecto a la dirección de movimiento del operador, la pantalla mostrará la alarma «DIRECCIÓN POTENCIÓMETRO» (ver capítulo «Indicaciones alarma») y luego será necesario invertir el cable marrón con el verde (o Azul) y repetir la programación

## 10.4 - AJUSTE PARÁMETROS POTENCIÓMETRO «POSITION GATE»

- menú 33-SENSIBILIDAD APERTURA M1 ajusta el tiempo de intervención de apertura
- menú 34-SENSIBILIDAD CIERRE M1 regula el tiempo de intervención de cierre
- menú 35-SENSIBILIDAD APERTURA M2 ajusta el tiempo de intervención de apertura
- menú 36-SENSIBILIDAD CIERRE M2 regula el tiempo de intervención de cierre
- menú 37-SENSIBILIDAD DESACELERACIÓN ajusta el tiempo de reversión de desaceleración
- menú 38-UMBRAL POTENCIOMETRO APERTURA M1 ajusta el umbral de intervención de apertura
- menú 39-UMBRAL POTENCIOMETRO CIERRE M1 ajusta el umbral de intervención de cierre
- menú 40-UMBRAL POTENCIOMETRO APERTURA M2 ajusta el umbral de intervención de apertura
- menú 41-UMBRAL POTENCIOMETRO CIERRE M2 ajusta el umbral de intervención de cierre
- menú 42-UMBRAL POTENCIOMETRO DESACELERACIÓN APERTURA M1
- menú 43-UMBRAL POTENCIOMETRO DESACELERACIÓN CIERRE M1
- menú 44-UMBRAL POTENCIOMETRO DESACELERACIÓN APERTURA M2
- menú 45-UMBRAL POTENCIOMETRO DESACELERACIÓN CIERRE M2

**NOTA 1:** Para *una inversión rápida en obstáculo*, es necesario reducir los parámetros de sensibilidad

**NOTA 2:** Los parámetros de sensibilidad también se pueden reglar en OFF (intervención excluida); en este caso el potenciómetro solo funcionará en modo de detección impulsos (no invierte en obstáculo)

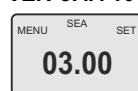
## 10.5- ACCESO AL MENÚ ESCONDIDO «DEBUG» PARA POTENCIÓMETRO

Para ver los valores de velocidad instantánea «VP1» y «VP2» (referidos al motor 1 y al motor 2)

**ACCEDER AL MENÚ ESCONDIDO «DEBUG»:**

La visualización de estos valores permite de ajustar un umbral máximo por debajo del cual interviene el potenciómetro (o el encoder). El umbral máximo se puede ajustar a través de los menús 38 - 39 - 40 - 41 (el umbral máximo de desaceleración, por otro lado, se puede ajustar a través de los menús 42 - 43 - 44 - 45) y siempre debe ser mayor que el valor de velocidad instantánea detectado y mostrado en VP1 o VP2

VER CAP. 13

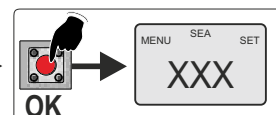


①

AL MISMO TIEMPO



②



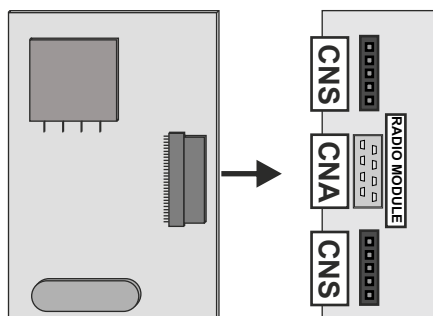
③

## 11 - CONEXIONES RECEPTORES EN CNA - CNS - CNI

RF UNI  
RF UNI PG



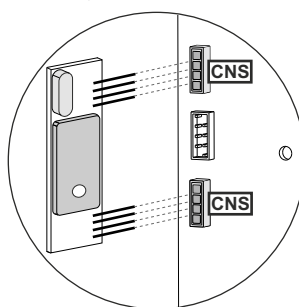
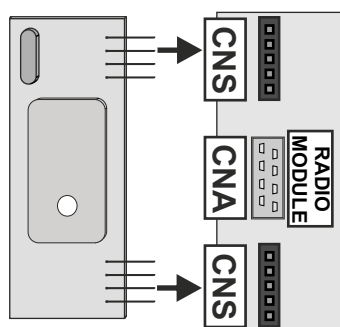
**RESPECTAR  
EL LADO DE  
INSERCIÓN**



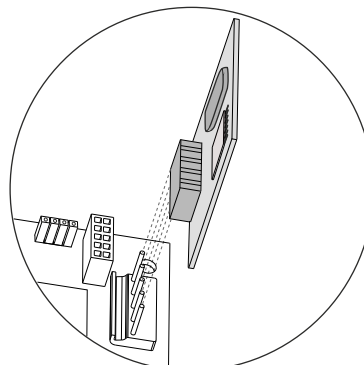
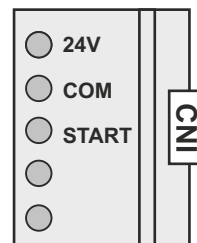
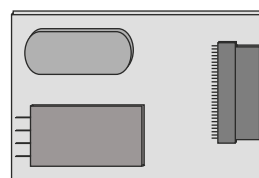
RF FIX



**RESPECTAR  
EL LADO DE  
INSERCIÓN**



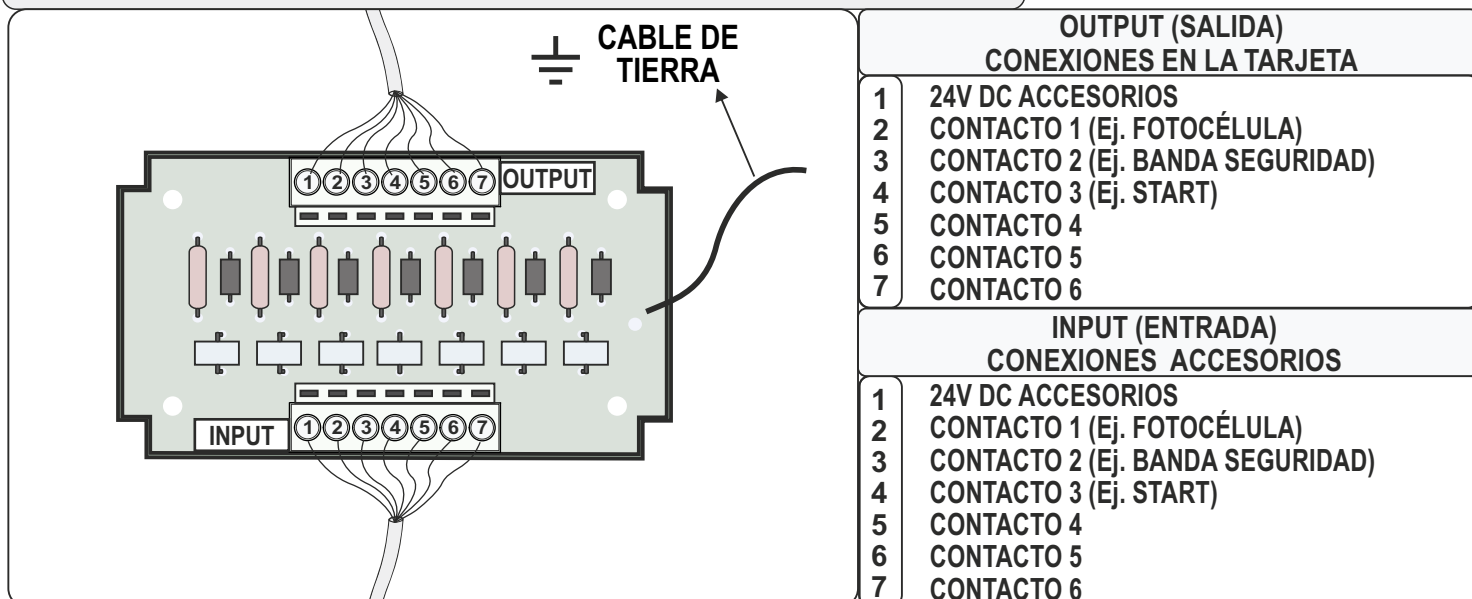
RECEPTOR EXTERNO ENCHUFABLE



**RESPECTAR  
EL LADO DE  
INSERCIÓN**

## 12 - OTRAS FUNCIONES

### 12.1 - CONEXIÓN CIRCUITO «I/O SURGE PROTECTOR»



El dispositivo «**SURGE PROTECTOR**» puede proteger hasta 6 entradas + la alimentación a 24V, de una sobretensión transitoria debida, por ejemplo, a la descarga de un rayo. Conectar el cable del accesorio a proteger en la entrada (**INPUT**) del circuito SURGE PROTECTOR y luego, desde el número correspondiente en el terminal de salida (**OUTPUT**), conectar el cable a la tarjeta electrónica

**NOTA:** conectar el común y el negativo de la alimentación directamente en la tarjeta electrónica

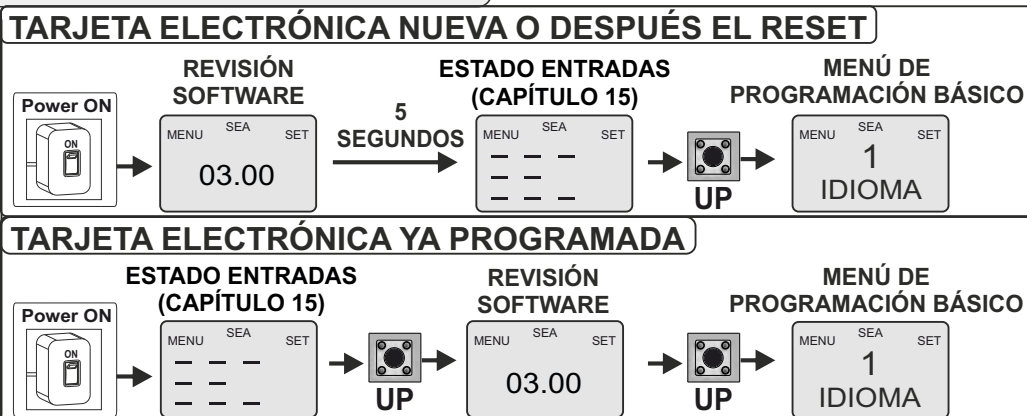
## 13 - DISPLAY Y PROGRAMACIÓN



**ATENCIÓN: CONECTE TODOS LOS ACCESORIOS CON TARJETA APAGADA ANTES DE COMENZAR LAS CONFIGURACIONES DESDE LA PANTALLA**

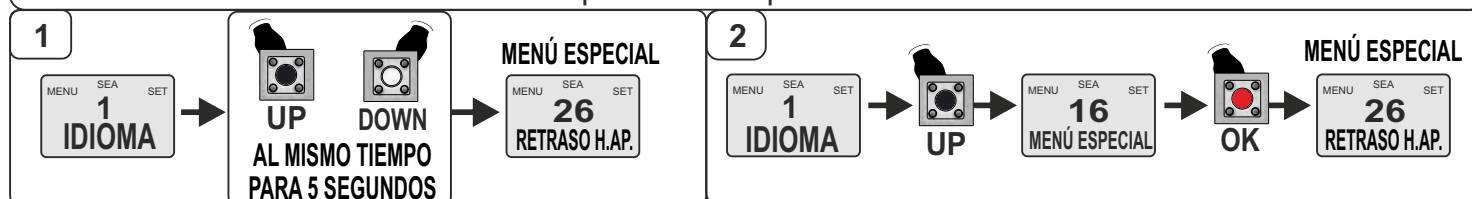
### 13.1 - ARRANQUE DE LA TARJETA ELECTRÓNICA

Cuando se enciende una tarjeta electrónica nueva o apenas reiniciada, la pantalla muestra inicialmente la revisión del software y después de 5 segundos mostrará el estado de las entradas. Esta última será la visualización predeterminada cuando se encienda una tarjeta preprogramada



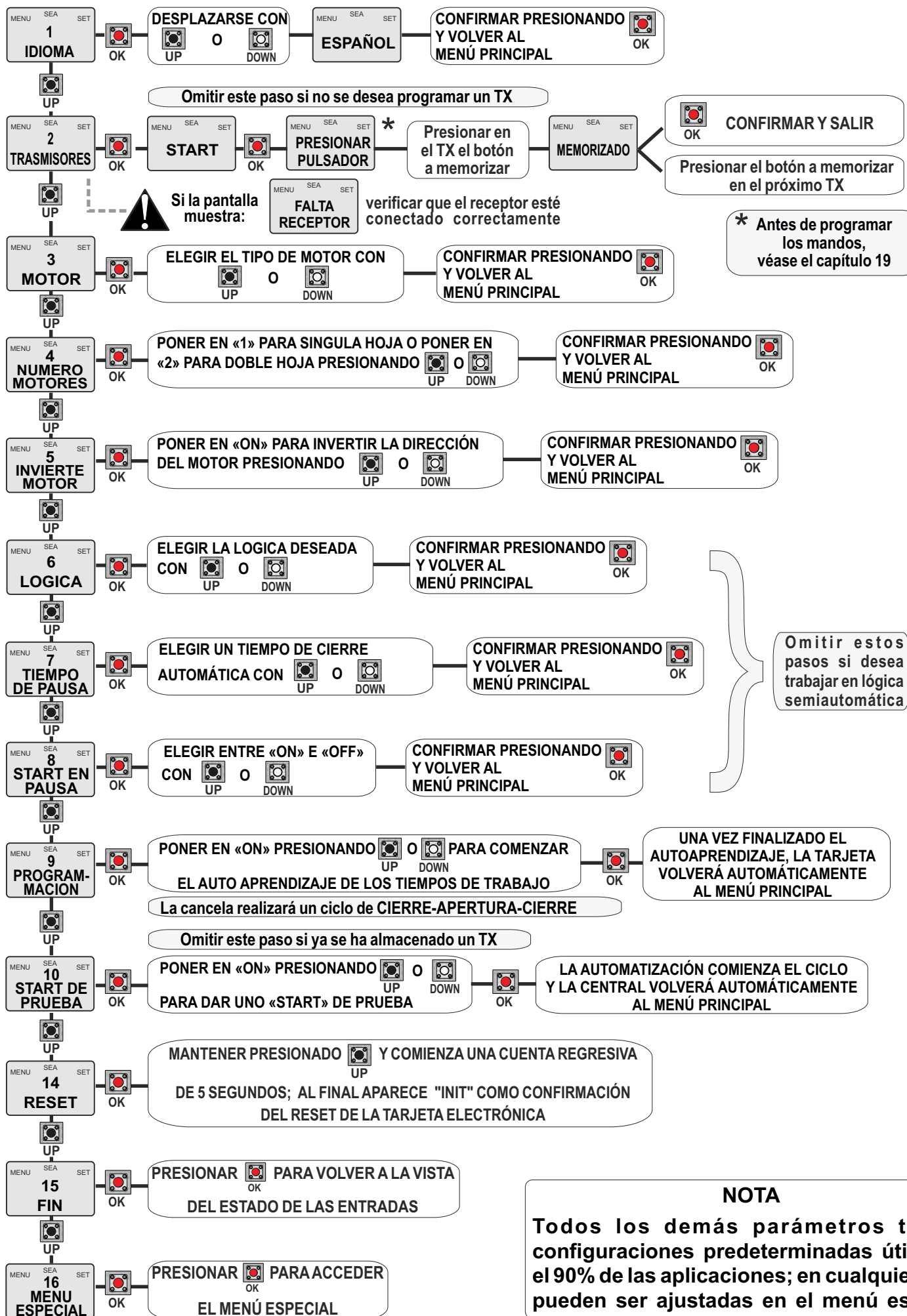
### 13.2 - MENÚ DE PROGRAMACIÓN BÁSICO Y MENÚ ESPECIAL

La tarjeta electrónica está equipada con un **menú de programación básico** al que se accede cuando se enciende la tarjeta, de acuerdo con el procedimiento indicado anteriormente. Ella también está equipada con un **menú especial** que permite la configuración de varios parámetros y de los accesorios. **PARAACCEDER AL MENÚ ESPECIAL** puede usar 2 procedimientos:





# 14 - ESQUEMA FUNCIONES MENÚ BÁSICO



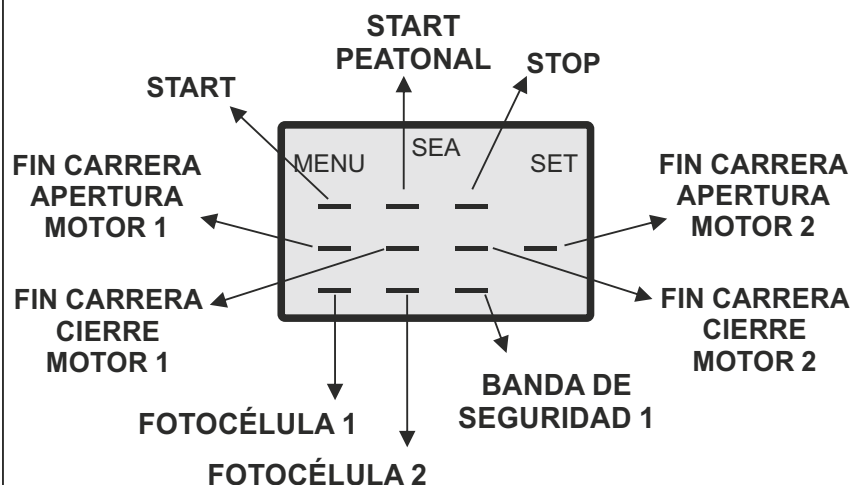


## 15 - MENÚ DE VERIFICACIÓN Y GESTIÓN ENTRADAS

El menú de verificación estado de las entradas aparece al encendido de la tarjeta electrónica (detalles al capítulo 13). Cada entrada corresponde a una posición fija en la pantalla, según los diagramas abajo.

Cada entrada puede ser **NORMALMENTE ABIERTA (N.O.)** o **NORMALMENTE CERRADA (N.C.)**

### DIAGRAMA DEL ESTADO DE LAS ENTRADAS

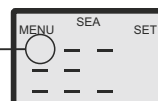


GUIÓN ENCENDIDO: ←



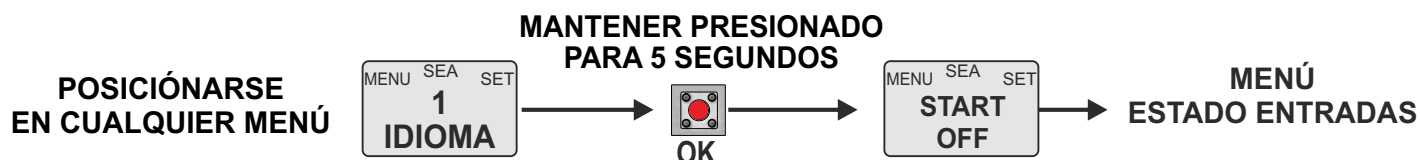
ENTRADA NORMALMENTE CERRADA (N.C.)

GUIÓN APAGADO: ←



ENTRADA NORMALMENTE ABIERTA (N.O.)

### 15.1 - ACCESO AL MENÚ DE VERIFICACIÓN Y GESTIÓN ESTADO DE LAS ENTRADAS



Una vez haber ingresado el menú de administración de las entradas, puede desplazarse hacia adelante o hacia atrás con las teclas y ; desplazándose por las diferentes entradas, estas se muestran en su estado actual, es decir, en ON u OFF (ejemplo: u ).

Dentro de este menú de administración es posible habilitar o deshabilitar las entradas; para el procedimiento ver la tabla en el siguiente párrafo (15.2);

Las entradas de los FINALES DE CARRERA no se pueden ajustar, solo se permite la visualización de su estado actual (ON u OFF)



**¡ATENCIÓN!**

**START y START PEATONAL** deben ser contactos **NORMALMENTE ABIERTOS (N.O.)**:

Si «ON» aparece en la pantalla cuando se activa el respectivo comando, la entrada es funcional.

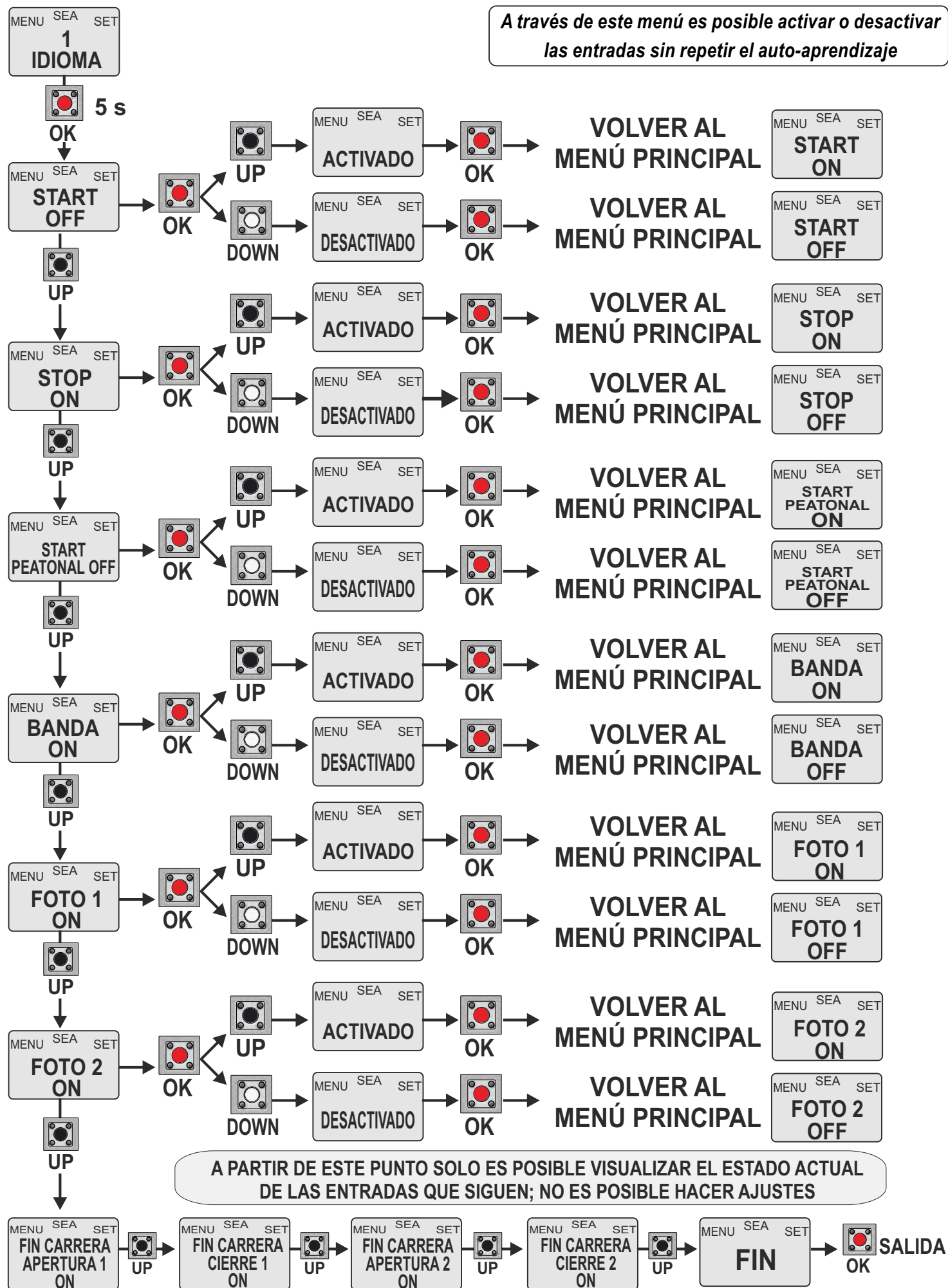
Si, por otro lado, al activar el comando, la pantalla continúa leyendo «OFF», entonces es aconsejable verificar el cableado

**TODOS LOS OTROS CONTACTOS** son **NORMALMENTE CERRADOS (N.C.)**:

Si «OFF» aparece en la pantalla cuando se activa el respectivo comando, la entrada es funcional.

Si, por otro lado, al activar el comando, la pantalla continúa leyendo «ON», entonces es aconsejable verificar el cableado

## 15.2 - TABLA DE MENÚ GESTIÓN ENTRADAS «SWING 2 DG R2F»



## 16 - AUTOAPRENDIZAJE TIEMPOS DE TRABAJO



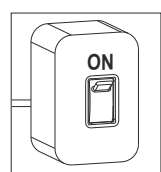
**¡ADVERTENCIA! PROCEDIMIENTO POTENCIALMENTE PELIGROSO.  
DEBE REALIZARSE EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL  
ESPECIALIZADO Y EN CONDICIONES DE SEGURIDAD**

### NOTAS PRELIMINARES:

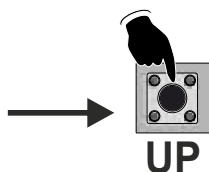
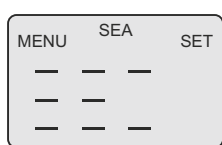
- No es necesario puentear los finales de carrera, las fotocélulas y el Stop si no utilizados
- Comprobar el correcto funcionamiento de los accesorios (fotocélulas, pulsadores, etc.)

### 16.1 - INICIO RÁPIDO

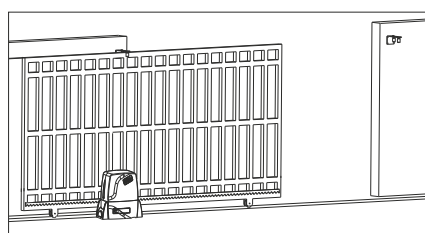
La tarjeta electrónica a bordo de los **OPERADORES CORREDIZOS SEA** ya está definida por default en el modelo correspondiente y en todos los parámetros principales. Por lo tanto, comenzando **con la hoja a mitad de carrera**, es posible utilizar el **procedimiento rápido de aprendizaje de los tiempos de trabajo**



POWER ON



MANTENER  
PRESIONADO  
5 SEGUNDOS



LA CANCELA REALIZA EL CYCLO:  
CIERRA-ABRE-CIERRA

### 16.2 - AUTOAPRENDIZAJE CON FIN DE CARRERA

Autoaprendizaje de tiempos mediante la detección de los puntos de final de carrera (con o sin ENCODER)

La tarjeta electrónica reconoce automáticamente los finales de carrera conectados por lo que, al iniciar el autoaprendizaje de los tiempos (párrafo 16.6), la cancela realizará el siguiente ciclo:

**CERRAR M2 - CERRAR M1 - ABRIR M1 - ABRIR M2 - CERRAR M2 - CERRAR M1**

**NOTA 1:** Compruebe en el menú **VERIFICACIÓN ENTRADAS** que los finales de carrera correctos estén activados para cada dirección de movimiento (consulte el capítulo 15).

**NOTA 2:** Si el motor comienza en cierre, alcanza la palanca del final de carrera y se detiene, invierta los cables del final de carrera y repita el procedimiento de aprendizaje.

### 16.3 - AUTOAPRENDIZAJE CON POTENCIÓMETRO (o ENCODER \*)

Autoaprendizaje de tiempos mediante la detección de los impulsos con el Potenciómetro (o Encoder)

#### NOTAS PRELIMINARES:

- Verificar la activación (**menú 32-POTENCIÓMETRO** debe estar «ON»), los ajustes y la lectura correcta del Potenciómetro (ver párrafos 10.3 al 10.5)

**AUTOAPRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS: DESPUÉS DE HABER REALIZADO TODOS LOS CONTROLES ANTERIORES, SIGA EL PROCEDIMIENTO ILUSTRADO EN EL PÁRRAFO 16.6**



**Al final del procedimiento de aprendizaje con POTENCIÓMETRO la cancela realiza el ciclo: CIERRA - ABRE - CIERRA - ABRE con DESACELERACIÓN - CIERRA con DESACELERACIÓN**

\* La tarjeta electrónica SWING 2 DG se utiliza generalmente para gestionar **operadores sin Encoder**. En caso se utiliza un Encoder, entonces es necesario configurar el **menú 32-ENCODER** en "«ON»". Los parámetros de sensibilidad se pueden ajustar en los menús 33 - 34 - 35 - 36 - 37 y la lectura de los impulsos se visualiza en los menús 47 - 48 - 49 - 50

## 16.4 - AUTOAPRENDIZAJE A IMPULSOS con POTENCIÓMETRO

Autoaprendizaje de los tiempos por detección de los impulso por el Potenciómetro, permitiendo la elección de los puntos de golpe

### NOTAS PRELIMINARES:

- Verificar la activación (**menú 32-POTENCIÓMETRO** debe estar «ON»), los ajustes y la lectura correcta del Potenciómetro (ver párrafos 10.3 al 10.5)

### AUTOAPRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS:

después de haber realizado las verificaciones anteriores, seguir el procedimiento ilustrado en el párrafo 16.6 hasta el punto (15), luego, durante el ciclo de aprendizaje **CIERRA - ABRE - CIERRA**, será posible dar un impulso manual (presionando UP o DOWN o por un mando de START) en el punto de parada deseado (punto n° (17))



## 16.5 - AUTOAPRENDIZAJE A IMPULSOS sin POTENCIÓMETRO

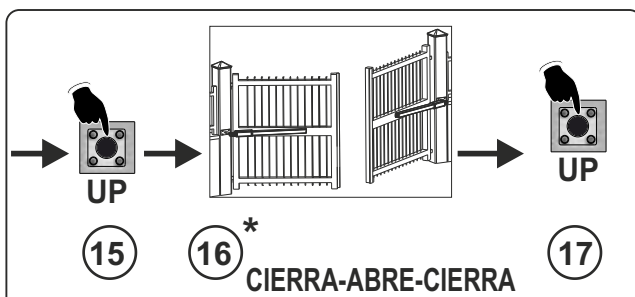
Auto-apprendimento dei tempi tramite impulso manuale sui punti di battuta

### NOTAS PRELIMINARES:

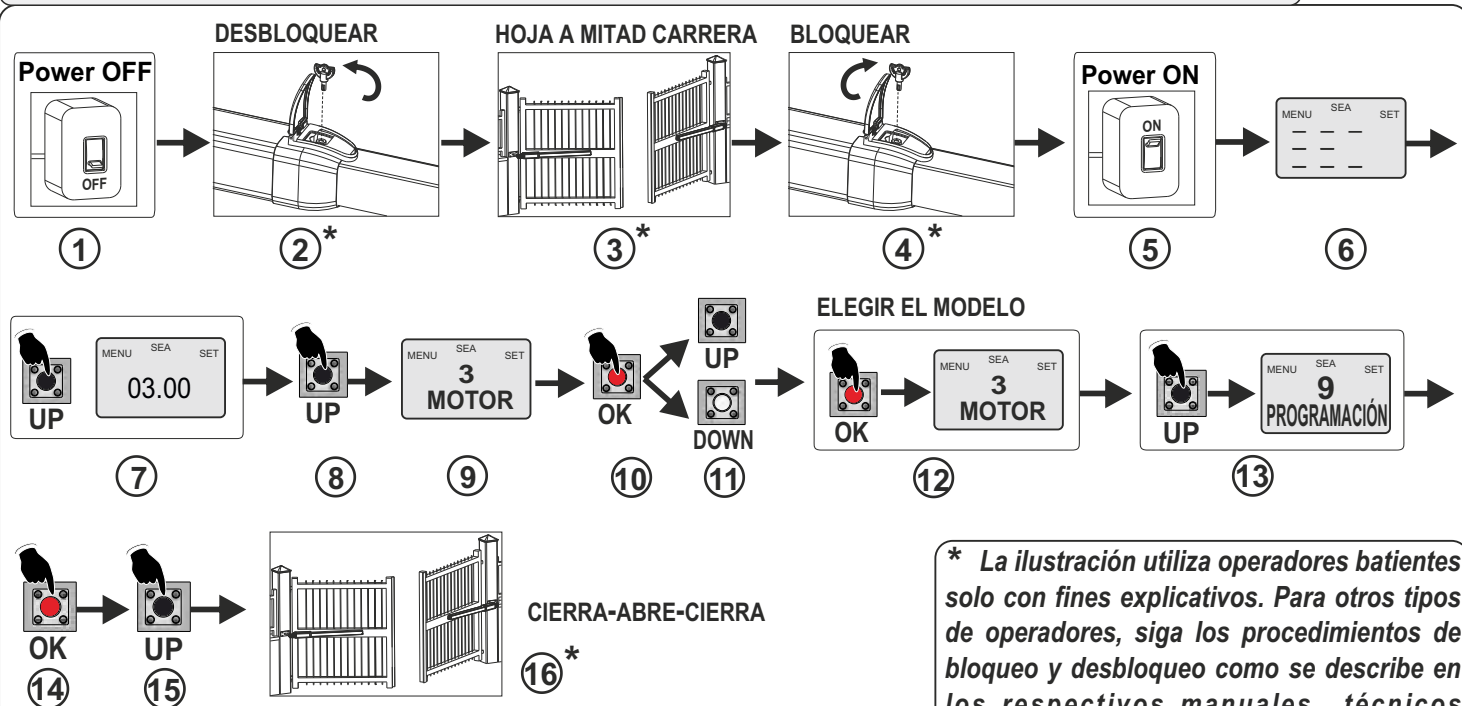
- Antes de continuar, es necesario configurar la lógica de funcionamiento (**capítulo 17**) y, si necesario, realizar los ajustes de los menús en los parámetros deseados (con el **menú 32 en «OFF»** también es posible visualizar los submenús 65 - 66 - 67 - 68 para la regulación de los tiempos de trabajo); si necesario, programe también los mandos.

### AUTOAPRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS:

después de haber realizado las verificaciones anteriores, seguir el procedimiento ilustrado en el párrafo 16.6 hasta el punto (15), luego, durante el ciclo de aprendizaje **CIERRA - ABRE - CIERRA**, será posible dar un impulso manual (presionando UP o DOWN o por un mando de START) en los puntos de parada (punto n° (17))



## 16.6 - PROCEDIMIENTO DE AUTO-APRENDIZAJE TIEMPO DE TRABAJO



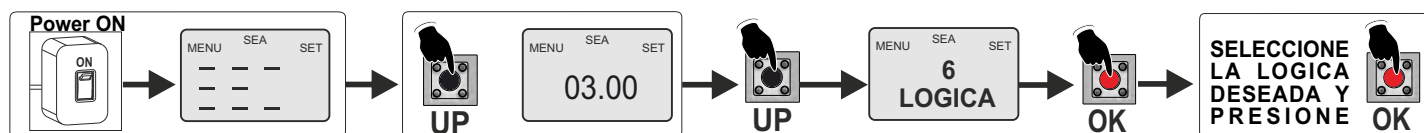
\* La ilustración utiliza operadores batientes solo con fines explicativos. Para otros tipos de operadores, siga los procedimientos de bloqueo y desbloqueo como se describe en los respectivos manuales técnicos

**NOTA:** Si un motor, al primer ciclo de aprendizaje, se pone en marcha comenzando en apertura, será necesario desactivar la alimentación, invertir los cables del motor que comienza en apertura (o desde tarjeta, poner en «ON» el **menú 5-INVIERTE MOTOR**) y luego repetir el procedimiento

## 17 - LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO

### NOTAS PRELIMINARES:

- 1) Para obtener el cierre automático es necesario establecer un tiempo de pausa entre 1 y 240 segundos a través del menú **7-TIEMPO DE PAUSA**; De fábrica, este parámetro está reglado en OFF (Lógica SEMI-AUTOMÁTICA: después la apertura, se requerirá un impulso de START para cerrar la puerta)
- 2) Es posible elegir si aceptar o no el mando de Start durante la pausa ajustando el menú **8-START EN PAUSA** en ON. De fábrica, este parámetro está desactivado



### LÓGICA AUTOMÁTICA

Un comando de **START** abre la cancela. No será aceptado un segundo comando de **START** durante la apertura. Un comando de **START** durante el cierre invierte el movimiento

### LÓGICA DE SEGURIDAD

Un comando de **START** abre la cancela. Un segundo comando de **START** durante la apertura invierte el movimiento. Un comando de **START** durante el cierre invierte el movimiento

### LÓGICA PASO PASO TIPO1

El comando de **START** sigue la lógica **ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE**

### LÓGICA PASO PASO TIPO2

El comando de **START** sigue la lógica **ABRE-STOP-CIERRA-ABRE**

### LÓGICA HOMBRE PRESENTE

La cancela se abrirá si se mantiene presionado el botón **START**; soltándolo la cancela se detiene. La cancela se cierra si se mantiene presionado el botón conectado a **START PEATONAL**; soltándolo la cancela se detiene. Para obtener ciclos completos de apertura o cierre, es necesario mantener presionados constantemente los botones correspondientes

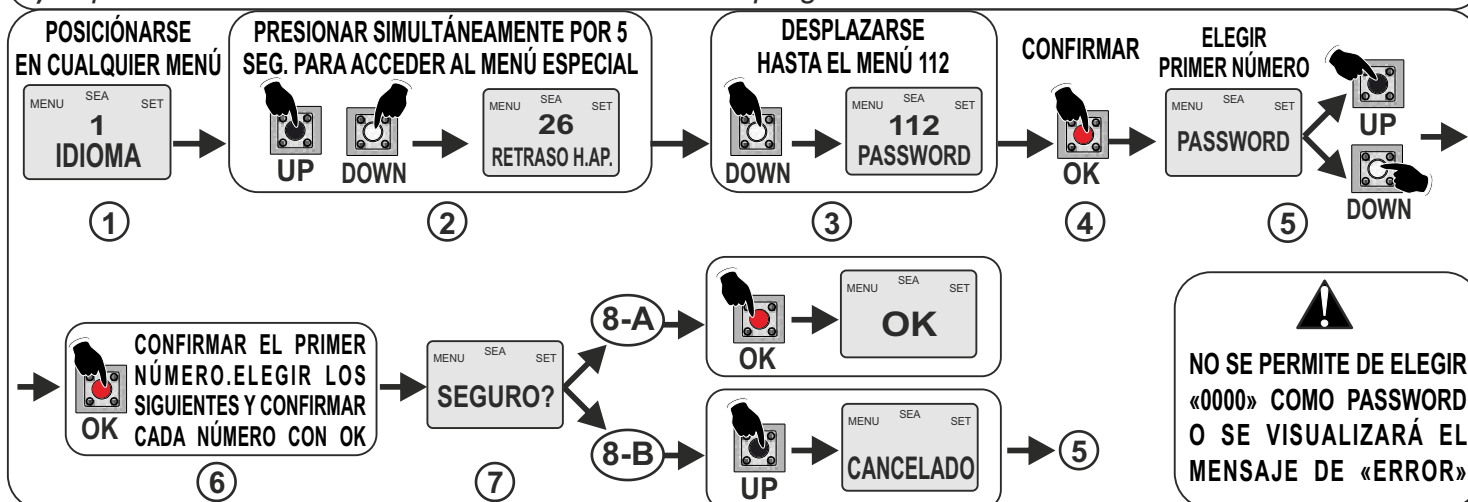
### LÓGICA 2 PULSADORES

Un comando de **START** abre, un comando de **START PEATONAL** cierra. No se acepta un comando de cierre durante la apertura. Durante el cierre un comando de **START** reabre mientras que un comando de **START PEATONAL** (cierre) es ignorado

## 18 - GESTIÓN PASSWORD

### NOTAS PRELIMINARES

- 1) Una vez que se activa la contraseña, los menús **solo serán visibles y no ajustables**;
- 2) Si se olvida la contraseña, el único modo para desbloquear la tarjeta electrónica es ponerse en contacto con la asistencia SEA, que evaluará si proporcionar o no el procedimiento de desbloqueo.
- 3) La password **NO PUEDE** establecerse a través del programador JOLLY 3





## 19 - RECEPTORES Y RADIOCOMANDOS

RECEPTORES ENCHUFABLES (vea el capítulo 11)	NUMERO MAX. DE USUARIOS
RF UNI	16 USUARIOS Sin memoria adicional 800 USUARIOS Con memoria adicional MEMO
RF UNI PG (Modelo antiguo - memoria no extraíble)	100 USUARIOS Código Fijo 800 USUARIOS Roll Plus
RF UNI PG (Modelo nuevo - memoria extraíble)	800 USUARIOS Código Fijo 800 USUARIOS Roll Plus
RF FIX	16 USUARIOS Sin memoria adicional 100 USUARIOS Con memoria adicional MEMO

### NOTAS PRELIMINARES

- Con **tarjeta apagada**, verifique que el módulo RECEPTOR esté correctamente insertado en el conector
- Encender la tarjeta electrónica y programar los mandos antes de conectar la antena
- Con RF UNI y RF UNI PG se pueden usar tanto los mandos serie ROLL PLUS como los a CÓDIGO FIJO
- Realice el aprendizaje de los radiocomandos **solo con la cancela cerrada y el motor parado**
- Es posible memorizar hasta un máximo de 2 de las funciones disponibles
- La función START siempre debe estar asignada
- Si en una programación posterior se modifica la segunda función asignada previamente, entonces todos los mandos adquirirán esta última función en el segundo canal
- **Con el módulo RF FIX será posible usar solo radiocomandos a CÓDIGO FIJO**

**⚠ ATENCIÓN:** El primer radiocomando memorizado determinará la codificación de los siguientes: si el primer radiocomando se memoriza como ROLLING CODE, entonces todos los radiocomandos siguientes deberán memorizarse como ROLLING CODE y no se aceptarán radiocomandos con código fijo. Viceversa, si el primer radiocomando se memoriza como CÓDIGO FIJO, entonces todos los radiocomandos siguientes deberán memorizarse como CÓDIGO FIJO y no se aceptarán radiocomandos rolling code

### ALMACENAMIENTO EN ROLLING CODE:

En la tabla de programación de los radiocomandos en el siguiente párrafo (19.2), seguir el procedimiento indicado para programar los diferentes botones; al momento de elegir el botón del control remoto que se desea programar, se requiere **«Presione el Botón»**; para memorizar **EL PRIMER RADIOCOMANDO en Rolling Code, se debe presionar el botón 2 VECES CONSECUTIVAS**; para los radiocomandos siguientes es suficiente presionarlo **SOLO UNA VEZ** como requiere el procedimiento

### ALMACENAMIENTO EN CÓDIGO FIJO E ROLLING CODE PLUS:

En la tabla de programación de los radiocomandos en el siguiente párrafo (19.2), seguir el procedimiento indicado para programar los diferentes botones; **en los radiocomandos con Código Fijo o Rolling Code Plus, el botón debe presionarse SOLO UNA VEZ**, como requerido por el procedimiento, tanto para el primer radiocomando como para los siguientes

**PARA EL INSTALADOR:** En el **menú 2-TRANSMISORES** es visible el número de serie de los mandos memorizados. Es aconsejable crear una tabla (\*) como recordatorio de los números de serie de los radiocomandos Rolling Code asignados a los distintos clientes, a fin de tener una gestión más fácil de los mismos

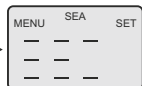
Ubicación memoria \ Botón TX	1	2	3	Número de serie	Cliente
0					
1					
2					
3					

\* ejemplo tabla

### 19.1 - AUTO-APRENDIZAJE RÁPIDO MANDO DE START

Es posible utilizar el procedimiento rápido a continuación para aprender el START en el radiocomando

Power ON



MANTENER PRESIONADO  
5 SEGUNDOS



PRESIONAR EL BOTÓN QUE  
DESEA MEMORIZAR COMO START

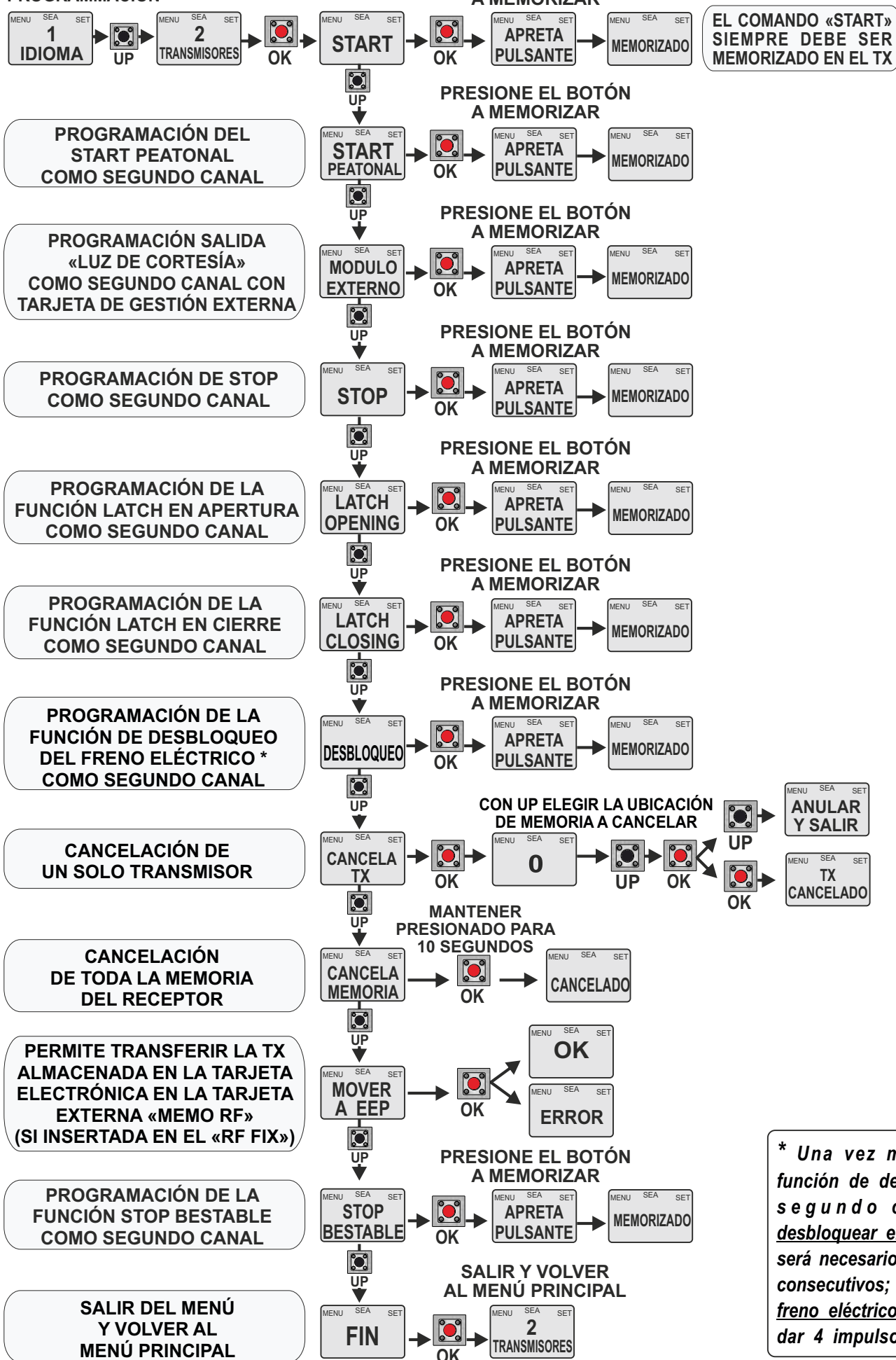


SALIDA  
DE MENU \*

\* O SALE AUTOMÁTICAMENTE  
DESPUÉS 5 SEGUNDOS  
DE INACTIVIDAD

## 19.2 - TABLA DE PROGRAMACIÓN RADIOCOMANDOS

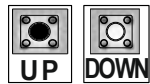
**MENÚ DE PROGRAMACIÓN**



*\* Una vez memorizada la función de desbloqueo en el segundo canal, para desbloquear el freno eléctrico será necesario dar 3 impulsos consecutivos; para reactivar el freno eléctrico será necesario dar 4 impulsos consecutivos*

## ESQUEMA FUNCIONES MENU SWING 2 DG R2F

MENU		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
1	LANGUAGE	<i>Español</i>	Italiano	English	
		<i>English</i>	Inglés		
		<i>Français</i>	Francés		
		<i>Italiano</i>	Español		
		<i>Dutch</i>	Holandés		
		<i>Polish</i>	Polaco		
2	TRASMISORES	<i>Start</i>	Start	Start Start Peatonal	
		<i>Start peatonal</i>	Start peatonal		
		<i>Modulo exterior</i>	Modulo externo		
		<i>Stop</i>	Stop		
		<i>Latch apertura</i>	Una impulsión abre e mantiene abierto. Una segunda impulsión restablece el movimiento		
		<i>Latch cierre</i>	Una impulsión cierra e mantiene cerrado. Una segunda impulsión restablece el movimiento		
		<i>Desbloquear</i>	Memorización de un mando para el desbloqueo del electrofreno		
		<i>Cancelar un tx</i>	Cancelación de sólo un TX		
		<i>Cancelar la memoria</i>	Cancelación memoria TX		
		<i>Mover a EEP</i>	Tranfiere los transmisores memorizados en la tarjeta en la EEPROM externa (MEM) si está insertada		
		<i>Stop bestable</i>	Pulsado una vez apaga la cancela; Pulsado dos veces reactiva el mando de Start		
		<i>Fin</i>	Salida por menu Transmisores		
3	MOTOR	<b>1- Hidráulico</b>	Operadores hidráulicos	----	
		<b>2- Corredizo</b>	Operadores cancelass corredizas		
		<b>3- Corredizo reversible</b>	Operadores corredizos reversibles		
		<b>4- Batiente Mecánico</b>	Operadores electromecánicos batientes		
		<b>11- Cougar</b>	Operador electromecánico batiente		
4	NUMERO MOTORES	<i>De 1 a 2</i>	Permite de elegir el numero de motores que se deben gestionar	1	
5	INVERTE MOTOR	<i>Off</i>	En ON invierte la apertura con el cierre y/o viceversa <b>(Nota: se invierten los motores como los finales de carrera)</b>	Off	
		<i>On</i>			
6	LOGICA	<i>Automática</i>	Automática	Automática	
		<i>Apre-stop-cierra-stop-apre</i>	Paso a Paso tipo 1		
		<i>Apre-stop-cierra-apre</i>	Paso a Paso tipo 2		
		<i>2 pulsadores</i>	Dos botones		
		<i>Seguridad</i>	Seguridad		
		<i>Hombre presente</i>	Hombre presente		
7	TIEMPO DE PAUSA	<i>Off</i>	Desactivado <b>(Lógicas semi-automáticas)</b>	Off	
		<i>1                      240</i>	Ajustable de 1 segundo hasta 4 minutos		
8	START EN PAUSA	<i>Off</i>	En pausa no acepta el Start	Off	
		<i>On</i>	En pausa acepta el Start		
9	PROGRAMACION	<i>Off                      On</i>	Arranque aprendizaje tiempos	Off	
10	START DE PRUEBA	<i>Off                      On</i>	Mando de Start	Off	
14	RESET	Mantener presionado el botón UP hasta que aparece una cuenta regresiva de 5 segundos; al final aparece "INIT" que confirma el Reset de la tarjeta electrónica			
15	FIN	Apretar OK para volver a la visualización del firmware y de la versión del estado de las entradas			
16	MENU ESPECIAL	Presionar OK para acceder al menú especial			



## MENÚ ESPECIAL


PRESIONAR AL MISMO TIEMPO PARA 5 SEGUNDOS PARA ACCEDER O SALIR DEL MENÚ ESPECIAL

### ESQUEMA FUNCIONES MENÚ ESPECIAL SWING 2 DG R2F

MENU ESPECIAL		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
26	RETRASO HOJA APERTURA	Off 6	Ajustable de inhabilitado a 6 segundos	1,5	
27	RETRASO HOJA CIERRE	Off 20	Ajustable de inhabilitado a 20 segundos	2,5	
28	PAR APERTURA 1	10 100	Cuanto mayor será el valor de pareja, mayor será la fuerza necesaria para realizar la inversión en el obstáculo. <b>Nota: con motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
29	PAR CIERRE 1	10 100	Cuanto mayor será el valor de pareja, mayor será la fuerza necesaria para realizar la inversión en el obstáculo. <b>Nota: con motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
30	PAR APERTURA 2	10 100	Cuanto mayor será el valor de pareja, mayor será la fuerza necesaria para realizar la inversión en el obstáculo. <b>Nota: con motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
31	PAR CIERRE 2	10 100	Cuanto mayor será el valor de pareja, mayor será la fuerza necesaria para realizar la inversión en el obstáculo. <b>Nota: con motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
32	ENCODER	On (solo si conectado por la unidad LSE)	On = Encoder Habilitado Off = Encoder Desactivado ( <b>muestra solo los tiempos de trabajo aprendidos</b> )	Off	
47	ENCODER PAR. 1	Xxx.	Impulsos leídos por el Encoder durante el funcionamiento ( <b>Motor 1</b> )		
48	ENCODER TOT. 1	Xxx.	Impulsos totales memorizados en programación ( <b>Motor 1</b> )		
49	ENCODER PAR. 2	Xxx.	Impulsos leídos por el Encoder durante el funcionamiento ( <b>Motor 2</b> )		
50	ENCODER TOT. 2	Xxx.	Impulsos totales memorizados en programación ( <b>Motor 2</b> )		
32	ENCODER	Potenciómetro	Habilita la lectura del potenciómetro con tarjeta de gestión <b>LE (o LSE)</b>	Off	
51	I.PAR.M1	-----	Muestra la posición actual del potenciómetro en la hoja del <b>Motor 1</b> . Este parámetro es útil para verificar si el potenciómetro se lee correctamente		
52	I.AP.M1	De valor aprendido a ± 100 impulsiones	Muestra las impulsiones almacenadas por la tarjeta cuando la hoja movida por el <b>Motor 1</b> está completamente abierta		
53	I.CH.M1	De valor aprendido a ± 100 impulsiones	Muestra las impulsiones almacenadas por la tarjeta cuando la hoja movida por el <b>Motor 1</b> está completamente cerrada		
54	I.PAR.M2	-----	Muestra la posición actual del potenciómetro en la hoja del <b>Motor 2</b> . Este parámetro es útil para verificar si el potenciómetro se lee correctamente		
55	I.AP.M2	De valor aprendido a ± 100 impulsiones	Muestra las impulsiones almacenadas por la tarjeta cuando la hoja movida por el <b>Motor 2</b> está completamente abierta		
56	I.CH.M2	De valor aprendido a ± 100 impulsiones	Muestra las impulsiones almacenadas por la tarjeta cuando la hoja movida por el <b>Motor 2</b> está completamente cerrada		
32	ENCODER	Off	On = Encoder Habilitado Off = Encoder Desactivado ( <b>muestra solo los tiempos de trabajo aprendidos</b> )	Off	
65	TIEMPO APERTURA M1	xxx.s	Indica el valor aprendido durante el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre ( <b>Motor 1</b> ). Con UP y DOWN es posible aumentar o reducir los tiempos de trabajo		
66	TIEMPO CIERRE M1	xxx.s			
67	TIEMPO APERTURA M2	xxx.s	Indica el valor aprendido durante el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre ( <b>Motor 2</b> ). Con UP y DOWN es posible aumentar o reducir los tiempos de trabajo		
68	TIEMPO CIERRE M2	xxx.s			

MENU ESPECIAL		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
33	SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta el tiempo de intervención del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 1 en apertura	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
34	SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta el tiempo de intervención del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 1 en cierre	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
35	SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR 2	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta el tiempo de intervención del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 2 en apertura	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
36	SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 2	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta el tiempo de intervención del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 2 en cierre	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
37	SENSIBILIDAD DECELERATION	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta la sensibilidad de inversión en ralentización. <b>Función activa solo con Encoder</b>	30% (= 1,5s)	
		Con Potenciómetro	En caso de potenciómetro lineal, este parámetro le permite ajustar el tiempo de inversión en ralentización de 0 a 5 segundos (5 segundos = 99%)		
38	UMBRAL POTENCIO-METRO APERTURA 1	0            1000	Ajusta el umbral de intervención del potenciómetro. El parámetro es autodeterminado en el aprendizaje, pero también se puede ajustar posteriormente siempre que el valor configurado sea mayor que el valor reportado en VP1 o VP2 (valores de velocidad instantáneos visibles accediendo al menú DEBUG). <b>NOTA: cuanto menor sea el valor de umbral, más lenta será la respuesta del potenciómetro</b>	Según el modelo	
39	UMBRAL POTENCIO-METRO CIERRE 1				
40	UMBRAL POTENCIO-METRO APERTURA 2				
41	UMBRAL POTENCIO-METRO CIERRE 2				
42	UMBRAL POTENCIO-METRO DECELERA-CION APERTURA 1	0            100	Ajusta el umbral de intervención del potenciómetro en ralentización. De default este valor se establece en 10, pero se puede ajustar manualmente siempre que el valor configurado sea mayor que el valor reportado en VP1 o VP2 (valores de velocidad instantáneos visibles accediendo al menú DEBUG)	10	
43	UMBRAL POTENCIO-METRO DECELERA-CION CIERRE 1				
44	UMBRAL POTENCIO-METRO DECELERA-CION APERTURA 2				
45	UMBRAL POTENCIO-METRO DECELERA-CION CIERRE 2				
46	INVERSION CIERRE	Total	En caso de obstaculo o intervención banda de seguridad en cierre, la cancela reabre totalmente y, si el cierre automático está activado, se ententará para 5 veces	Parcial	
		Parcial	En caso de obstaculo o intervención banda de seguridad o potenciómetro, la cancela hace una inversión parcial de la dirección <b>(de acerca 30 cm)</b> después se para		
Los menús de 47 a 50 son visibles solo si hay el Encoder y está activado en el menú 32-ENCODER = ON					
Los menús de 51 a 56 son visibles solo si hay el Potenciómetro y está activado en el menú 32-POTENCIÓMETRO = ON					
59	DECELERACION APERTURA 1	Off (*)    50    Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. Si el motor es hidráulico, una vez superado el valor del 50%, la deceleración se establece automáticamente en "Hidráulica"	Según el modelo	
60	DECELERACION CIERRE 1	Off (*)    50    Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. Si el motor es hidráulico, una vez superado el valor del 50%, la deceleración se establece automáticamente en "Hidráulica"	Según el modelo	



MENU ESPECIAL		SET		DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
61	DECELERACION APERTURA 2	Off (*)	50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. Si el motor es hidráulico, una vez superado el valor del 50%, la deceleración se establece automáticamente en "Hidráulica"	Según el modelo	
62	DECELERACION CIERRE 2	Off (*)	50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. Si el motor es hidráulico, una vez superado el valor del 50%, la deceleración se establece automáticamente en "Hidráulica"	Según el modelo	
<b>* Para motores con freno hidráulico CF o con doble freno hidráulico 2CF el parámetro debe estar en "Hidráulico"</b>						
63	DECELERACION	0 % 100%		Ajusta la transición de velocidad normal a deceleración	100%	
64	ACELERACION	0 % 100%		Tramo de aceleración. Regula el arranque del Motor	100%	
<b>Los menús de 65 a 68 son visibles solo con el menú 32-ENCODER = OFF (Encoder no está presente o está desactivado)</b>						
69	ANTI OVERLAP	Off		Inhabilita el control anti-sobreposición hojas, permitiendo la gestión separada de las dos hojas	Off	
		On		Habilita el control anti-sobreposición hojas		
70	RECUPERACION POSICION APERTURA	0	20 segundos	Recobra la inercia del motor en apertura después del stop o la inversión	1s	
71	RECUPERACION POSICION CIERRE	0	20 segundos	Recobra la inercia del motor en cierre después del stop o la inversión	1s	
72	TOLERANCIA APERTURA MOTOR 1	0	100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en apertura Motor 1	80	
73	TOLERANCIA CIERRE MOTOR 1	0	100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en cierre Motor 1	80	
74	TOLERANCIA APERTURA MOTOR 2	0	100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en apertura Motor 2	80	
75	TOLERANCIA CIERRE MOTOR 2	0	100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en cierre Motor 2	80	
76	GOLPE DE HOJA	Tiempo Golpe de hoja	Off - 3 seg.	Antes de abrir, el motor parte en cierre por el tiempo establecido para facilitar el chasquido de cerradura	Off	
		Repetir Golpe Cerradura	Off - On	Si en ON la cerradura hace el chasquido antes y después el golpe de hoja		
		Fin		Salida		
77	TIEMPO CERRADURA	Off	5 segundos	Regula el tiempo de chasquido de la cerradura de 0 a 5 segundos	3	
78	CERRADURA	Solo apertura		Activa sólo antes de la apertura	Apertura y cierre	
		Solo cierre		Activa sólo antes del cierre		
		Apertura y cierre		Activa antes de la apertura y del cierre		
79	ANTI-INTRUSION	Solo apertura		Si la cancela es forzada manualmente, la tarjeta pone en marcha el motor para restablecer el estado de la cancela antes de ser forzada (sólo con fines de carrera)	Off	
		Solo cierre				
		Apertura y cierre				
		Off				
80	PUSHOVER	Off		Permite a la cancela de hacer un movimiento extra con pareja máxima para asegurar el cierre	Off	
		Apertura y cierre				
		Solo apertura				
		Solo cierre				
81	PUSHOVER PERIODICO	Off	8h	Permite la repetición de la función PushOver a distancia de tiempo ajustable de 0 a 8h a intervalos de 1 hora	Off	

MENU ESPECIAL		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
82	DESENGANCHE MOTOR DESPUES CIERRE	Apertura 1      Off - 3 s	Si es diferente de OFF, al final del ciclo el motor reversa ligeramente su dirección	Off Hidráulico 0.1 Mecánico	
		Cierre 1      Off - 3 s			
		Apertura 2      Off - 3 s			
		Cierre 2      Off - 3 s			
		FIN			
83	TIEMPO ADICIONAL	0.0 s      10 s	Si los finales de carrera están conectados, es posible añadir un tiempo extra al movimiento del operador después de la lectura del final de carrera.	0.0 s	
84	FRENO	Off      100%	Regula la frenada en el final de la carrera	Off	
85	PRE-DESTELLO	Solo cierre	Pre-destello activo sólo antes del cierre	Off	
		0.0      10 seg.	Duración pre-destello		
86	LUZ INTERMITENTE	Normal	Normal	Normal	
		Piloto	Lámpara piloto		
		Siempre	Siempre encendido		
		Buzzer	Buzzer		
87	LUZ INTERMITENTE Y TIMER	Off	La luz intermitente queda apagada con temporizador activo y cancela abierta	Off	
		On	La luz intermitente queda encendida con temporizador activo y cancela abierta		
88	LUZ DE CORTESIA	1      240	Luz de cortesía regulable de 1 seg hasta 4 min	En ciclo	
		En ciclo	Luz de cortesía solo en ciclo		
89	SEMAFORO A RESERVACION	Off      On	La función le permite haber la prioridad en la entrada o en la salida. <b><i>Esta función solo se puede activar con unidad de gestión SEM y el uso del contacto de entrada peatonal</i></b>	Off	
90	APERTURA PEATONAL	20      100	Ajustable de 20 a 100	100	
91	PAUSA PEATONAL	= Start	La pausa en apertura peatonal es igual a la pausa de apertura total	= Start	
		Off	Desactivada		
		1      240	Ajustable de 1 segundo a 4 minutos		
92	TIMER	Off	Transforma la entrada seleccionada en una entrada a la que se puede conectar un reloj externo	Off	
		En Foto 2			
		En entrada peatonal			
94	24V AUX (Max. 500 mA)	Siempre	Salida AUX siempre alimentada	Siempre	
		En ciclo	Salida AUX alimentada solo durante el ciclo		
		Apertura	Salida AUX alimentada solo durante la apertura		
		Cierre	Salida AUX alimentada solo durante el cierre		
		En pausa	Salida AUX alimentada solo durante la pausa		
		Gestión freno positivo	Electrofreno positivo <b>(24V en On con cancela apagada)</b>		
		Gestión freno negativo	Electrofreno negativo <b>(24V en On con cancela en ciclo y 1 segundo antes del arranque)</b>		
		Indicador de cancela abierta	<b>1 relampagueo/seg.</b> en apertura <b>2 relampagueos/seg.</b> en cierre <b>Encendida fija</b> en Stop o Abierto		
		Start 3 s	Salida AUX alimentada para cada Start o intervención de fotocélula o banda de seguridad, por un tiempo de 3 seg.		

MENU ESPECIAL		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS
95	FOTOTEST	Foto 1	Fototest activo sólo en la Fotocélula 1	Off	
		Foto 2	Fototest activo sólo en la Fotocélula 2		
		Foto 1 y 2	Autotest activo en Fotocélula 1 y Fotocélula 2		
		Off	Desactivado		
96	AUTOTEST COSTA	Banda de seguridad 1	Prueba habilitada en la banda de seguridad 1	Off	
		Off	Desactivado		
97	FOTOCÉLULA 1 ESPIRA 1	Cierre	Si se ocupa la fotocélula en cierre, invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	Cierre	
		Apertura y cierre	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		Stop	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		Stop y cierre	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		Cerrar	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar envía un mando de cierre <b>(cierra 1 s. después la liberación de la fotocélula)</b>		
		Recarga pausa	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		Cancela tiempo de pausa	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
98	FOTOCÉLULA 2 ESPIRA 2	Cierre	Si se ocupa la fotocélula en cierre, invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	Apertura y Cierre	
		Apertura y cierre	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		Stop	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		Stop y cierre	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		Cerrar	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar envía un mando de cierre <b>(cierra 1 s. después la liberación de la fotocélula)</b>		
		Recarga pausa	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		Cierre Recarga pausa	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa, ella recarga automáticamente el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		Cancela tiempo de pausa	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
		Stop y abre	Si se ocupa la fotocélula durante la apertura, la cancela se detiene y, a la liberación, continúa la apertura. La fotocélula es ignorada en el cierre		
		Banda de seguridad 2	La entrada Fotocélula 2 puede también funcionar como banda de seguridad		

MENU ESPECIAL		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	NOTAS	
100	BANDA DE SEGURIDAD 1	Normal	Contacto normal N.O.	Normal		
		8K2	Banda de suguridad protegida por una resistencia 8K2			
102	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 1	Apertura y cierre	Activa en apertura y cierre	Apertura y Cierre		
		Solo apertura	Activa sólo en apertura			
		Solo cierre	Activa sólo en cierre			
103	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 2 Con menu-98 reglado en "banda seguridad 2"	Apertura y cierre	Activa en apertura y cierre	Apertura y Cierre		
		Solo apertura	Activa sólo en apertura			
		Solo cierre	Activa sólo en cierre			
104	SELECT FIN DE CARRERA	Automatica	Presencia de fin de carrera detectada en autoaprendizaje	Automatica		
		Solo apertura	Para activar sólo el fin de carrera en apertura			
		Solo cierre	Para activar sólo el fin de carrera en cierre			
		Interno motor	Activar si el operador está equipado con un final de carrera interno que interrumpe la fase del motor			
106	DIAGNOSIS	1                  10	Visualiza los últimos acontecimientos ocurridos <b>(ver el tablero de las averías)</b>	----		
107	CICLOS MANUTENCION	100                  240000	Regulable de 100 Hasta 240000	100000		
108	CICLOS CUMPLIDOS	0                  240000	Señala los ciclos ejecutados. Para resetear tener comprimido OK	0		
112	PASSWORD	<b>Nota: non es posible configurar "0000"</b>		Permite de establecer contraseña que bloquea la modificación de los parámetros de la tarjeta	----	
114	GESTION EXP	SEM 2	En la salida EXP es posible conectar la unidad de gestión SEM2	SEM 2		
		Relay	En la salida EXP es posible conectar una unidad relay			
116	REPETICION RETRASO HOJA	On                  Off	En caso de Stop a mitad carrera, las hojas repiten el retraso de hoja establecido	On		
118	LATCH	Off	Desactivado	Off		
		Apertura	La cancela abre y permanece abierta hasta que se da un nuevo comando de Start. <b>La función utiliza el contacto N.O. "Start peatonal" desactivando así el comando mismo</b>			
		Cierre	La cancela cierra y permanece cerrada hasta que se da un nuevo comando de Start. <b>La función utiliza el contacto N.O. "Start peatonal" desactivando así el comando mismo</b>			
119	VELOCIDAD ESCRITURA PANTALLA	De 30% hasta el 1 00%	Leer la Nota 2 abajo	80%		
120	MENU BASICO	Apretando OK se sale del menú especial. El menú especial se desactiva automáticamente después de 20 minutos				
Nota 1: después de la inicialización, los parámetros configurados en el <b>menú 3 - MOTOR</b> y en el <b>menú 104 - SELECCION FINAL DE CARRERA</b> siempre permanecen configurados en el valor elegido en programación						
Nota 2: con el <b>menú 119 - VELOCIDAD ESCRITURA PANTALLA</b> ajustado al valor mínimo del 30%, la velocidad será baja. Por el contrario, ajustado al valor máximo del 100%, la velocidad de escritura de la pantalla será muy alta.						
Advertencia: la velocidad de escritura de la pantalla no cambiará en el programador <b>JOLLY 3</b>						

## INDICACIONES ALARMA

La tarjeta electrónica señala algunos tipos de fallas por mensaje en la pantalla. La tabla abajo muestra qué tipos de fallas se indican en la tarjeta y qué hacer en caso de mal funcionamiento. Sin embargo, es posible visualizar las últimas 10 indicaciones de falla de la tarjeta accediendo al **menú 106-DIAGNÓSTICO**

**Nota 1:** Para salir de la pantalla de señalización de error, presione OK.

Si la señal de error persiste en la pantalla, realice todas las verificaciones necesarias para el error específico o desconecte el dispositivo que genera el error para verificar si la señal de error desaparece

También es posible ver las señales a través de la luz intermitente o la luz piloto, simplemente observando el número de relampagueos emitidos y verificando la correspondencia en la tabla abajo. Cuando ocurre un evento, los relampagueos de señalización se emiten a cada mando de Start

**Nota 2:** Cuando no hay eventos que señalar, el funcionamiento normal de la luz intermitente consiste en emitir 1 relampagueo por segundo en la apertura, 2 relampagueos por segundo en el cierre, mientras que en pausa permanece encendida fija (con el **menú 86-LUZ INTERMITENTE** configurado en «NORMAL»)

INDICACIÓN	TIPO DE ALARMA	SOLUCIÓN
AVERÍA MOTOR	Avería alimentación motores	Averiguar que no hayan cortocircuitos en el motor o en la tarjeta electrónica. Controle que la cancela no sea bloqueada o incrustada en el golpe. Controle que el Encoder, si activado, sea conectado a la tarjeta. Desbloquear el operador y dar un START para comprobar que el motor gira; si el motor funciona, quitar la alimentación, bloquear de nuevo el operador y restablecer la alimentación.
AVERÍA 24	Avería alimentación 24V	Averiguar que no hayan corto-circuitos en los cables o en la tarjeta electrónica o que no haya sobrecarga de corriente
AVERÍA 24VAUX	Avería salida AUX	Averiguar que no hayan corto-circuitos en los cables o en la tarjeta electrónica o que no haya una sobrecarga de corriente. La salida 24VAux es una salida que puede soportar una carga de máx 500 mA;
AVERÍA RED	Avería alimentación red eléctrica	Verifique la presencia de energía eléctrica; Comprobar el fusible F2
AVERÍA AUTOTEST	Avería auto-test fotocélulas	Averiguar el funcionamiento de las fotocélulas y las conexiones en la tarjeta electrónica
AVERÍA FIN DE CARRERA	Avería activación fin de carrera	Averiguar el funcionamiento de ambos los finales de carrera y la correspondencia entre dirección de movimiento del motor y fin de carrera empeñado
AVERÍA LAMPARA	Avería lampara	Averiguar las conexiones y/o las condiciones de la lampara
AVERÍA ENCODER	Avería Encoder	Compruebe que el motor no esté bloqueado. Verifique las conexiones del Encoder. Compruebe que el menú 32-ENCODER esté configurado en «ON»
AVERÍA POTENCIÓMETRO	Avería potenciómetro	Compruebe que el menú 32-POTENCIÓMETRO esté ajustado en «ON». Si el potenciómetro está en «ON» y aparece la señal, verifique las conexiones de la unidad de gestión del potenciómetro (LE / LSE)

NUMERO RELAMPAGUEOS	TIPO DE ALARMA
9	Avería del motor
2	Fotocélula en cierre
3	Fotocélula en apertura
6	Colisión en apertura
4	Banda de seguridad
5	Stop
7	Ciclos máx. alcanzados
6	Colisión en cierre
4 rápidos	Error fin de carrera

**⚠** Periódicamente, según el número de maniobras realizadas en el tiempo y según el tipo de operador, si hay un cambio en las fricciones, mal funcionamientos o incumplimiento de los tiempos previamente establecidos, sería aconsejable reprogramar los tiempos de aprendizaje en la tarjeta electrónica. La señalización «**CICLOS MÁXIMOS ALCANZADOS**» y los 7 relampagueos que se muestran en la tabla al lado se refieren al logro de los ciclos máximos establecidos antes del mantenimiento;



# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Advertencias		
Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON		
Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
El operador no responde a ningún comando de START	a) Verificar la conexión de los contactos N.C. b) Fusibles quemados	a) Controlar las conexiones o los puentes sobre las conexiones de la costa de seguridad o del STOP y de las fotocélulas si conectados b) Sustituir el fusible quemado
El operador no funciona y la pantalla de diagnóstico está apagada	a) La tarjeta de control no recibe alimentación b) Fusible abierto c) Defecto en la tarjeta de control	a) Verificar la alimentación de CA b) Inspeccionar los fusibles c) Cambiar la tarjeta defectuosa
El operador no responde a un control o comando con dispositivo cableado (ejemplo: Abrir, Cerrar, etc)	a) Verificar la entrada de comando de apertura y cierre b) El botón de parada está activado c) El botón de reposición está trabado d) Dispositivo de protección activado	a) Inspeccionar todas las entradas de apertura y cierre para verificar que no hubiera una retenida o trabada b) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado c) Revisar el botón de reposición d) Inspeccionar todas las entradas de dispositivos de protección contra atrapamiento para detectar que no haya un sensor con problemas
El operador no responde a un control remoto	a) El botón de parada está activado b) El botón de reposición está trabado c) Mala recepción de radiofrecuencia	a) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado b) Revisar el botón de reposición c) Verificar si un controle similar cableado funciona correctamente. Inspeccionar la conexión de la antena
El motor se mueve en una sola dirección	a) Compruebe la resistencia entre la fase del motor y el neutral, si la resistencia es MOhm b) Tratar de invertir la fase del motor y ver si el motor cambia o no la dirección	a) Reemplazar el cable b) Si el motor está bloqueado, reemplazar el cable; si el motor marcha en una sola dirección entonces el relé de dirección del motor está dañado.
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a) El motor está en posición de desbloqueo b) Hay un obstáculo	a) Bloquear el motor b) Retirar el obstáculo
La cancela no alcanza la posición completa de apertura y/o cierre	a) Errónea regulación del final de carrera b) Error de programación c) La cancela está bloqueada por un obstáculo d) Par demasiado bajo e) La cancela es muy pesada para ejecutar la desaceleración automática	a) Regular final de carrera b) Repetir programación c) Retirar obstáculo d) Aumentar el parámetro par e) Reglar la desaceleración en OFF
La cancela se abre pero no cierra	a) Los contactos de las fotocélulas están conectados y abiertos b) El contacto stop está conectado y abierto c) El contacto costa está abierto d) Alarma amperométrica	a) b) c) Revisar los puentes o los aparatos conectados y las señalizaciones indicadas con la luz intermitente d) Averiguar si interviene la alarma amperimétrica y eventualmente aumentar el parametro par
La cancela no se cierra automáticamente	a) El tiempo de pausa es demasiado elevado b) El cuadro está en lógica semiautomática	a) Ajustar el tiempo de pausa b) Ajustar el parámetro de pausa con un valor diferente que OFF
La cancela se mueve pero no es posible calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debería moverse libremente entre los límites de apertura y cierre. Reparar el portón si fuera necesario
La cancela no se abre o cierra totalmente al calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debe moverse fácilmente en toda su trayectoria, de límite a límite. Reparar el portón si fuera necesario

## Advertencias

Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON

Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
La puerta no respeta los puntos de inicio desaceleración	a) El Encoder no funciona correctamente si está activado b) El embrague mecánico es lento c) El espacio de desaceleración es demasiado amplio d) El potenciómetro no funciona correctamente si está activado e) Los parámetros de la posición de recuperación son demasiado altos o demasiado bajos	a) Compruebe, en el menú de los parámetros del Encoder, que el parámetro "Encode Par" tiene un valor desde bajo +/- 10 (puerta completamente cerrada) hasta "Encoder tot" (puerta completamente abierta). Si el movimiento "IPAR" no es en el rango de (+/- 10 - Encoder tot) probablemente el codificador es defectuoso. b) embrague mecánico Tight c) Reducir frenar el espacio d) Compruebe el menú de parámetros del potenciómetro "Ipar" deberá ser de "I. CH." (puerta completamente cerrada) para "I.AP." (GATE completamente abierta). Si el movimiento de Ipar no es lineal en el rango (I.AP. - I.CH.) probablemente el potenciómetro es defectuoso e) Rebajar o aumentar los parámetros de la posición de recuperación
La puerta se abre de repente sin haber recibido un orden de START	a) Frecuencia o otra molestia en la línea principal b) corto circuito en el contacto de START	a) El cableado AC debe estar separado de los hilos DC y pasar a través de conductos separados. Si es un ruido de frecuencia se puede cambiar la frecuencia a otra Mhz, como por ejemplo 868 o FM. b) Comprobar todos los contactos de START
La puerta no se cierra durante la pausa con lógica automatizada, también si se ha puesto como START una espira o una fotocélula	a) El START EN PAUSA no está en ON b) La entrada Fotocélula/Espira no ha sido reglada como "Retraso Tiempo de Pausa"	a) Poner en ON el menú START EN PAUSA b) Reglar el "Retraso Tiempo de Pausa" en el menú Fotocélula/Espira
La puerta no tiene bastante fuerza para cerrar o alcanzar el fin de carrera	a) La desaceleración no es posible porque la cancela es muy pesada o a causa de la inclinación o porque la instalación es muy vieja	a) Poner la desaceleración en OFF
La carrera está obstruida y no permite a la cancela de pararse o invertir	a) Forzar el reglaje necesario	a) Consulte la sección Ajuste para llevar a cabo las pruebas de obstrucción y el reglaje apropiado de la fuerza necesaria (sensibilidad - torque)
La fotocélula no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la fotocélula no es correcto b) La fotocélula es defectuosa c) Las fotocélulas han sido instaladas muy lejano	a) Comprobar el cableado de la fotocélula. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la fotocélula defectuosa. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. c) Poner las fotocélulas más cercanas o utilizar costas con sensores
La costa no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la Costa no es correcto b) La Costa es defectuosa	a) Comprobar el cableado de la costa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la costa defectuosa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección.
La alarma suena para 5 minutos o la alarma suena con un comando.	a) Se ha pasado un doble atrapamiento (dos obstrucciones dentro de una única activación)	a) Verificar las causas de la detección del atrapamiento (obstrucción) y corregirla. Pulse el botón de RESET para apagar la alarma y restablecer el operador
La espira anti-cierre no tiene la cancela en el fin de carrera de abertura	a) El detector de la espira anti-cierre está reglado incorrectamente b) El detector de la espira anti-cierre es defectuoso c) Los ajustes son incorrectos	a) Comprobar la configuración de la espira anti-cierre y ajustarla según necesidad b) Reemplazar la espira anti-cierre defectuosa c) Comprobar que el menú FOTO2 sea reglado en "Espira anti-cierre"

## PARTE DEDICADA AL USUARIO Y AL INSTALADOR

**MANTENIMIENTO** Periódicamente, según el número de maniobras realizadas y según el tipo de operador, si hay un cambio en las fricciones, mal funcionamiento o incumplimiento de los tiempos establecidos, sería aconsejable reprogramar los tiempos de trabajo en la tarjeta electrónica. Limpiar periódicamente las ópticas de las fotocélulas.

**REPUESTOS** solicitar a: **SEA S.p.A. - 64020 - Teramo - ITALIA - [www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL** Se recomienda de no dispersar los materiales de embalaje o los circuitos en el medio ambiente





### ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (residuos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable a países de la UE y aquellos con sistemas de recolección diferenciada)

El símbolo en el producto o en la documentación indica que el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida. Para evitar daños ambientales o para la salud causados por la eliminación inadecuada de desechos, se recomienda al usuario que separe este producto de otros tipos de desechos y que lo recicle de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios a ponerse en contacto con el distribuidor donde se compró el producto o con la oficina de desechos local para tener toda la información sobre la recolección diferenciada y el reciclaje de este tipo de producto

## ALMACENAMIENTO

### TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO

T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humedad <sub>min</sub>	Humedad <sub>Max</sub>
- 20°C 	+ 65°C 	5% <i>no condensada</i>	90% <i>no condensada</i>

El movimiento del producto debe realizarse con los medios adecuados

**LÍMITES DE GARANTÍA** - Ver condiciones de venta

*SEA S.p.A. se reserva el derecho de realizar cambios o variaciones que retenga oportunas para sus productos y / o este manual sin previo aviso*

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

1. Leer las instrucciones de instalación antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futuras
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA S.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA S.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEA S.p.A.
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanezcan cerca del producto durante la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automatismo pueda ser accionado accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento de reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW**

**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

*SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:*

**Descrizione / Description****Modello / Model****Marca / Trademark****SWING 2 DG R2F**

23021096

SEA

*(e tutti i suoi derivati / and all its by-products)*

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE*

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE

*is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE*

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

**SEA S.p.A.****DIREZIONE E STABILIMENTO:**

Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

Luogo, data di emissione

*Place, date of issue*

Teramo, 05/02/2019

L'Amministratore

The Administrator

Ennio Di Saverio







## Automatic Gate Openers

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.

Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.

Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.

Le agradecemos por haber escogito SEA.

[illegible]



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**  
**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**  
**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**